



## Han celebrado sesión plenaria las Cortes del Reino

### Pronunciaron importantes discursos los ministros de Justicia, Industria y Comercio y Obras Públicas

#### Fueron aprobados todos los dictámenes que figuraban en el denso orden del día

Madrid, 3.—Esta tarde se ha reunido el pleno de las Cortes españolas.

A las cuatro y media abre la sesión el presidente, don Esteban Bilbao.

En el banco del Gobierno, los ministros de Justicia, Marina, Industria y Comercio y Obras Públicas.

Se lee y aprueba el acta de la sesión anterior.

Se lee la lista de procuradores que excusan su asistencia y las modificaciones introducidas en la lista de procuradores.

Después juran sus cargos los nuevos procuradores don Eugenio Colorado, don Francisco de la Fuente, don Saturnino González Badía, don Ramón Gutiérrez Santoyo, don Francisco López Bravo y don Luis Martínez de la Osa.

Se da cuenta del fallecimiento de los procuradores don Eduardo Callejo, Yela y Pedas, pronunciando el presidente de las Cortes, don Esteban Bilbao, sentidas palabras en memoria de los finados.

Seguidamente se entra en el período de ruegos y preguntas.

Se lee uno del señor Laguna Azorín acerca del problema de algodón relacionado con las Fiscalías de Tasas. Le contesta el señor Fernández Cuesta.

Terminado el discurso del ministro de Justicia se lee un ruego del señor Arias Salgado acerca de la eficacia de los empréstitos concedidos a las Juntas de Obras de Puertos. Le contesta el ministro de Obras Públicas, señor Fernández Ladreda.

Después del discurso del señor Fernández Ladreda, se leyeron los ruegos de los señores Abello y Sánchez Bordillo, acerca de la intervención del Estado en las importaciones y exportaciones así como las tasas del comercio exterior y la intervención de las divisas. Contestó a estos procuradores el ministro de Industria y Comercio.

Una gran salva de aplausos acoge las palabras finales del ministro de Industria y Comercio. Inmediatamente después se suspende la sesión por un cuarto de hora.

Reanudada, el señor Ferrer pide que conste en acta el sentimiento de la Cámara por el fallecimiento de la madre del presidente de las Cortes. Así se acuerda y el señor Bilbao pronuncia unas palabras de gratitud.

Seguidamente se lee el proyecto de ley de modificación del Código Penal ordinario, penando el encubrimiento como delito autónomo. Defiende el dictamen el señor Felgueira.

A continuación, el señor Fernández Marín defiende el dictamen que se refiere al uso y circulación de vehículos de motor. El señor Puigdollers hace lo mismo con el proyecto por el que se modifica el Código Penal en relación con el uso indebido de títulos nobiliarios.

Seguidamente se leen los dictámenes que figuran en el orden del día.

Se levantó la sesión a las nueve menos diez de la noche.

#### LOS ASUNTOS APROBADOS

Madrid, 3.—En la sesión plenaria de las Cortes celebrada esta tarde, se aprobaron los siguientes asuntos:

Comisión de Tratados.—Tratado cultural entre los Gobiernos de España y la República de Filipinas.

Comisión de Justicia.—Modificación del código penal ordinario (Pasa a la pág. 6.)

## Africa del Sur estudia la reanudación de plenas relaciones con España

El Cabo, 3.—El primer ministro sudafricano, doctor Laman, ha sugerido en el Senado la posibilidad de que la Unión Sudafricana establezca relaciones diplomáticas plenas con España.

El Dr. Laman, jefe, además, del partido nacionalista, dijo que, puesto que África del Sur siguió el ejemplo de Gran Bretaña en el reconocimiento de la China comunista, no ve razón ahora que no se reconozca también plenamente a España. Agregó que el régimen español no es agresivo ni constituye amenaza para la paz mundial.

«Por qué—preguntó—se ha de insistir en excluir a España de la comunidad de las naciones, cuando puede constituir un importante eslabón en el caso de una guerra entre Oriente y Occidente?»

Dijo, finalmente, que por esta razón se está estudiando la conveniencia de acreditar también en España al ministro de África del Sur en Portugal.—Efe.

## Ha sido depuesto por los soviets el Presidente de Estonia

### Enérgicas medidas en Hong Kong contra un complot comunista

Estocolmo, 3.—El presidente de Estonia, ocupada por los soviets, Eduard Paell, ha sido depuesto de su cargo junto con otros altos funcionarios comunistas, según ha revelado hoy el órgano oficial comunista estoniano "Voz del Pueblo".

Añade que Nikolai Karotam, secretario general del partido, y Boris Kim, ministro del Interior, que controlaban las fuerzas de Policía, también han sido destituidos.

Paell y Karotam, eran viejos comunistas, instruidos en Moscú, que

habían pasado muchos años en la URSS antes de la ocupación de Estonia, Letonia y Lituania por los rusos.—Efe.

#### ENERGICAS MEDIDAS EN HONGKONG

Hongkong, 3.—El Gobierno ha invocado disposiciones de urgencia, en las que se establecen condenas de prisión, para combatir contra un supuesto complot comunista, para aterrorizar a la población por medio de bombas de mano. Seis explosiones de bombas de mano, en un plazo de 48 horas, han causado la muerte de un niño y han herido a 12 adultos.

El gobernador de Hongkong, sir Alexander Graham, ha manifestado que es preciso evitar que el terrorismo se transforme en una guerra de guerrillas, como la que actualmente existe en Malaya e Indochina. El gobernador tendrá amplios poderes para prohibir toda organización que se considere subversiva.

#### DETENCION EN FORMOSA DE UNA BANDA COMUNISTA

Hongkong, 3.—Una segunda gran banda de espionaje comunista en Formosa, ha sido apresada, según anuncia la Central News. Agrega que han sido detenidas numerosas personas. La Policía de

## El día 10 irá a Moscú el secretario de la O.N.U.

### Ha sido invitado por los soviets para celebrar conversaciones

Paris, 3.—El secretario general de la ONU, Lie, ha anunciado que irá a Moscú el próximo día 10, aceptando una invitación de los dirigentes soviéticos para celebrar conversaciones.

En unas declaraciones, dijo que esperaba algún resultado práctico de las conversaciones que durante los tres o cuatro meses próximos mantendrá con algunos jefes de Estado o Gobierno. Además de citar el boicot soviético a la ONU y la disputa sobre la representación china en la organización, como uno de los más agudos problemas con que ésta se enfrenta, citó otros dos asuntos que ha estado discutiendo con las grandes potencias, el de que el Consejo de Seguridad se reúna periódicamente en las capitales de los países miembros y la repatriación de los niños griegos de Yugoslavia y de los demás países balcánicos.

Dijo que no llevaba mensaje alguno de ningún jefe de Gobierno ni de Estado a Moscú. «Mi motivo principal de la visita a las cuatro capitales—Washington, Paris, Londres y Moscú—es entrevistarme con los jefes de Gobierno, hablar con ellos y acopiar información, así como exponerles mi opinión. La situación es mucho más tirante este año y por eso la gente está más interesada en mis visitas que en los años anteriores.»—Efe.

## Hainan totalmente en poder de los rojos

### Más de 20.000 hombres les ha costado su conquista

Hongkong, 3.—El ministerio de Defensa nacionalista anuncia que la isla de Hainan, que constituía casi la mitad del territorio que le quedaba a la China nacionalista, ha sido abandonada totalmente en manos de los comunistas. Según un comunicado del ministerio de Defensa nacionalista, los comunistas han sufrido la pérdida de más de 20.000 hombres en Hainan.—Efe.

## Gran Bretaña, enemigo número uno de Italia

### Belicoso discurso de Orlando en el Senado romano

Roma, 3.—Vittorio Orlando, que fué jefe del Gobierno italiano al final de la primera guerra mundial, en un discurso pronunciado en el Senado, calificó a Gran Bretaña de «enemigo público número 1» de Italia. Dijo que el Gobierno laborista «se ha mostrado peor enemigo para nosotros que el mismo Churchill».

El anciano estadista pidió al Gobierno italiano «un acto de rebelión» contra los Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia, por no haber cumplido estos países con su declaración conjunta de marzo de 1948, según la cual todo el territorio de Trieste sería devuelto a Italia.

«Es evidente—dijo—que los aliados no solamente no tienen la intención de hacer honor a su compromiso, sino que no la consideran más que como papel mojado».

Orlando terminó afirmando que había recibido nuevas pruebas de «actos de barbarie» contra los italianos en la zona yugoslava de Trieste y declaró que el honor exigía una acción decisiva por parte del Gobierno.—Efe.

## Servicio militar obligatorio en la Alemania soviética

### LOS RECLUTAS RECIBIRAN INSTRUCCION EN LA U.R.S.S.

Dusseldorf, 3.—La República Popular alemana va a implantar el servicio militar obligatorio, anunció un portavoz de la Federación de Sindicatos de Alemania occidental.

Añade la información que en determinadas condiciones los reclutas irían a la Unión Soviética para recibir instrucción.—Efe.

## II Congreso Europeo de Gastroenterología

### Lo ha inaugurado en Madrid el ministro de la Gobernación

Madrid, 3.—A mediodía, el ministro de la Gobernación, señor Pérez González, ha inaugurado solemnemente, en el salón de actos del C. S. de I. C., las áreas del Segundo Congreso Europeo de Asociaciones Nacionales de Gastroenterología. Asistió el embajador argentino, doctor Radio.

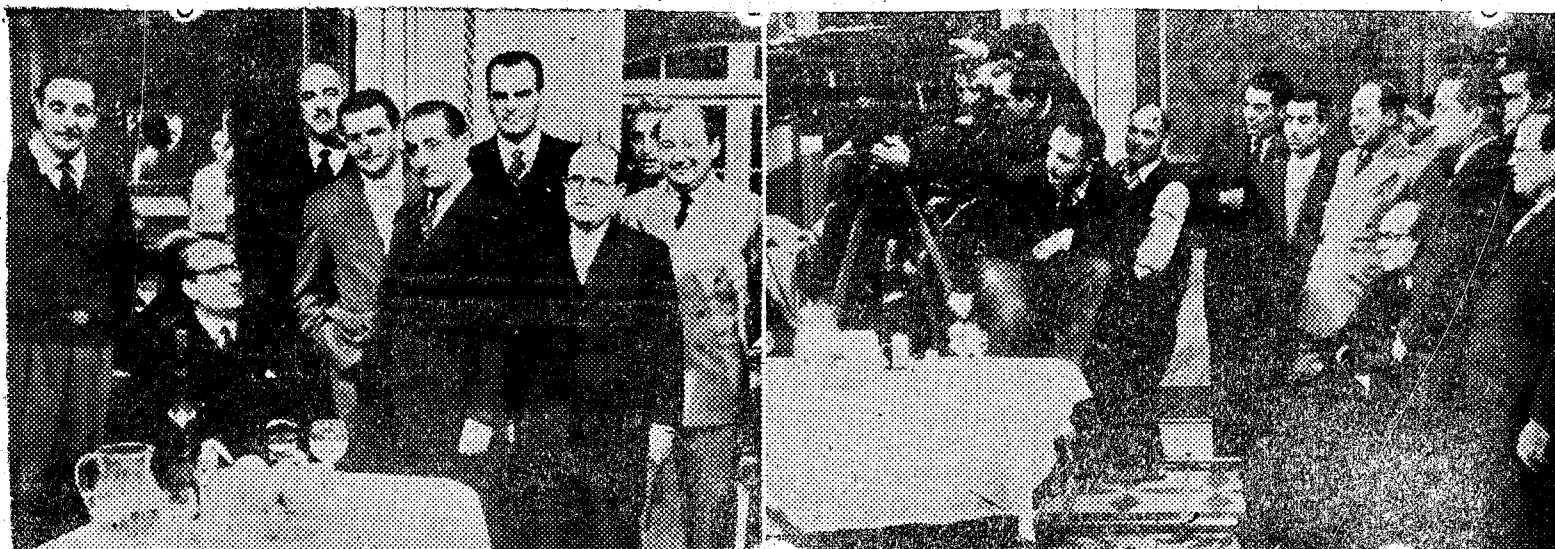
El doctor Gutiérrez Arrese, secretario del Congreso, dió la bienvenida a los congresistas. Habló a continuación el presidente, doctor Moyna, quien explicó las tareas

del Congreso y finalidades del mismo, y expresó su gratitud a Su Excelencia el Jefe del Estado y a los ministros de Asuntos Exteriores, Gobernación y Educación Nacional, por las facilidades dadas para su celebración.

El representante de Bolonia, señor Gasbarri, agradeció en nombre de todos los congresistas las frases que se habían pronunciado y habló con elogio de España.

Hizo uso de la palabra, por último, el ministro de la Gobernación, expresando la inquietud de la clase médica, acentuada después de la guerra, hasta el punto de multiplicarse los congresos internacionales. «España—manifestó—tiene abiertas sus puertas, de par en par, para todo lo que significa emulación y discusión noble, y se ofrece en ella la paz, la libertad y la comodidad. No representa España un peligro para la paz, pero sí lo es para el libertinaje, la anarquía y la delincuencia, y no puede ni quiere doblegarse ante las influencias de otros. Os deseo a todos una grata estancia entre nosotros y os ruego que seáis portadores de la verdad de España». A continuación declaró abierto el Congreso y una salva de aplausos acogió las palabras finales del ministro.—Cifra.

## El señor Ibáñez Martín visita unos estudios cinematográficos



El ministro de Educación Nacional, señor Ibáñez Martín, con los Directores generales de Cinematografía y Teatro, señores García Espina y Ferrero; subdirector general de Radiodifusión, don Ginés de Albareda; del Delegado provincial de Educación Popular, señor Pardo; del secretario de la Junta de Orientaciones Cinematográficas, señor Fernández, y otras personalidades, en la visita que realizó, anteayer, tarde, a los Estudios Trilla, de Barcelona, donde presencié el rodaje de las escenas de una película

## Desaparece un avión ecuatoriano

Quito, 3.—Un avión que llevaba doce pasajeros y tres tripulantes a bordo, ha desaparecido mientras volaba entre Quito y Guayaquil.—Efe.





# ANGULO de la CIUDAD

## Los fotógrafos del movimiento

VAN circulando de boca en boca por las tertulias de la ciudad los resultados del Concurso Nacional de cine «amateur» convocado como todos los años por el Centro Excursionista de Cataluña, y entre los galardoados suenan muchos nombres gerundenses: Solá, Bosch, Bonet, en temas documentales; Sans, con unos compañeros figuerenses, en una película con argumento. Los aficionados de la ciudad a la fotografía en movimiento han hecho por tanto un buen papel entre el gran número de concursantes que de toda España se han presentado en esta competición cada año más famosa.

A nosotros, que nos movemos más o menos entre los bastidores de ese arte cinematográfico en tono menor, no nos sorprende el éxito alcanzado porque conocemos bien la fama que como buenos fotógrafos tienen ganada todos ellos, y además porque sabemos la voluntad y el esfuerzo que ponen en lograr la perfección de sus trabajos. Verdaderamente quien llega a tener entre manos una de esas pequeñas máquinas de cine, pronto se apasiona en su faena no perdonando sacrificios ni deseando ocasiones para apasionar en sus cintas las bellezas naturales, los acontecimientos de la vida local, las costumbres, las fiestas y cuanto significa vida y movimiento.

Ciertamente es una afición costosa que supone gastar bastante dinero y dedicar a la misma mucho tiempo; pero cuando la cosa sale bien todos los sacrificios y los afanes se ven recompensados ante las maravillas que refleja la pantalla.

Y lo que pasa es que con el auge de esa afición a la cinematografía, nos vamos quedando rezagados y casi como desplazados los que nos consagramos a cultivar la fotografía estática porque ciertamente no podemos competir con aquellos en captar una visión integral y viva de la realidad.

De momento resignémonos, pero sin desechar la esperanza de que un día uno, otro día otro, cada vez sean más los que salten esa valla que separa ambos procedimientos fotográficos, y que cuantos más sean más galardones cosechen para gloria de la ciudad.

GERON



### Jefatura de Movimiento

El jefe provincial del Movimiento, camarada Luis Mazo Méndo, recibió el día de ayer las siguientes visitas:

Camarada Cosme Casas, jefe del Servicio Español del Magisterio; camarada Redobaldo Adama Adajia, acaide y jefe local de B'anes, acompañado del secretario local y de don Marc'ino Creixell; camarada Luis Montojó de Hervás, Delegado provincial del Frente de Juventudes; don Narciso Gelabert Roura; don Leandro Cam' Figueras, acaide y jefe local de L'agostera; don Luis Raur' Barutia, jefe de la Oficina de Información de la Dirección General de Turismo, acompañado de don J. Albrich Cabrosa y don Enrique Decayre, Secretario de la Junta provincial de Turismo.

### Gobierno Civil

JUNTA DE PARO.—Ayer por la tarde y presidida por el Excmo. señor Gobernador civil, don Luis Mazo Méndo, se reunió la Junta provincial de Paro.

Asistieron don Jaime Genover, Codina, vicepresidente de la Excelentísima Diputación provincial; don Félix de León y García de la Barga, Delegado de Trabajo; don Rafael Moreno, jefe accidental de Obras Públicas; don José Pe'ayo, jefe de la Oficina de Colocación, y don José de P'nte Muñoz, Delegado provincial sindical.

Actuó de secretario el jefe de Administración civil, don Antonio Conejero.

### Ayuntamiento

OBJETOS EXTRAVIADOS.—La joven María Ascensión Vilahu, entrega un emblema dorado con la inscripción «Academia Jurisprudencia y Legislación de Cataluña»; las jóvenes María-Luisa Sendra y Ana Plana, un rosario de plata.

### Religiosas

SANTOS DE MAÑANA  
Nuestra Sra. de las Gracias, la

Conversión de S. Agustín, S. Pío V, papa.

#### MISA DE MAÑANA

De S. Pío V, doble, color blanco, prefacio de Apóstoles.

#### CUARENTA HORAS

Continúan en la iglesia de P.P. del Corazón de María. Horas de exposición de 5 a 8 de la tarde.

#### EMISION RADIADA DEL APOSTOLADO DE LA ORACION

Como de costumbre en las vigilia de Primer Viernes de mes, hoy jueves, a las 8 y media de la noche tendrá lugar la emisión radiada mensual del Apostolado de la Oración. El comentario de la Intención general para mayo «La práctica de la justicia social» estará a cargo del M.ltre. doctor don Alberto Vidal, Canónigo Consultor de las Jóvenes de Acción Católica.

### Vacunación antivariólica

Es obligatoria la vacunación antivariólica. Todos los españoles deben estar vacunados y revacunados después de los siete años de la primera vacunación.

No se ha dado un solo caso de viruela en España durante el año 1949.

A todos interesa que no se den tampoco en el actual ni en los venideros.

Haced que os vacune, o revacune, vuestro Médico o solicitadlo en los Servicios gratuitos de la Jefatura Provincial de Sanidad e Inspecciones municipales en todas las localidades de la provincia.

### PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE DON FERNANDO PIFERRER NOGUERA

FARMACEUTICO DE SALT

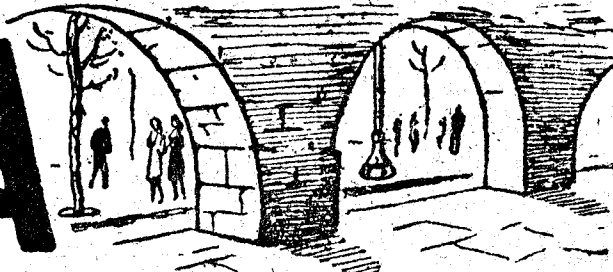
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

(E. P. D.)

Sus afligidos: esposa Rosa Prats Canet; hijos María-Rosa y José María; padre político José Prats Vives; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida les suplican una oración y agradecerán la asistencia al oficio que en sufragio de su alma se celebrará mañana viernes, a las diez y media, en la iglesia de Salt.

Salt, 4 de mayo de 1950.

# GERONA



## De interés para los alemanes refugiados

### Importante nota del Gobierno Civil de la provincia

«Ante la posibilidad de que pueda verificarse en fecha próxima la repatriación colectiva de aquellos alemanes que actualmente residen en España en calidad de refugiados políticos y que deseen regresar a su Nación, se pone en su conocimiento que para poder optar a formar parte de la eventual expedición deberán expresar su propósito de repatriarse a este Gobierno Civil dentro de los catorce días a contar de la fecha del presente anuncio, dando a conocer al propio tiempo y de manera perfectamente legible, su domicilio actual en España y esta provincia y los particulares siguientes:

Nombre y apellidos. Fecha y lugar de nacimiento. Localidad alemana donde hubieren residido inmediatamente antes de su viaje a España, así como el domicilio señalando si se halla en la Zona Occidental de Alemania, o de Berlín, en cuanto al domicilio en la Oriental de Alemania, o de Berlín también respecto al domicilio en esta capital. Localidad y domicilio a donde pretenden trasladarse de la Zona Occidental y personas con quienes vayan a residir. Caso de proceder de la Zona Oriental de Alemania o de Berlín, localidad y domicilio a donde pretenden trasladarse de las Zonas Occidentales y perso-

**¡AGRICULTOR!**

Para combatir y destruir los **CADELLS "ALACRÁN CEBOLLERO"** debes emplear

## MATACRÁN

A base de arroz envenenado, inofensivo para los animales domésticos.

De venta en Droguerías y Establecimientos del ramo.

Es un producto **CRUZ VERDE**

## Nuevo horario de trenes en la línea Olot-Gerona

### A PARTIR DEL DOMINGO PROXIMO

A partir del día 7 de mayo y durante la temporada de verano, circularán por toda la línea los trenes 20 y 21 bis, todos los domingos y días festivos.

En los días que circulen los trenes 20 y 21 bis, no lo harán el 22 y 21.

El tren 20 sale de Gerona a las 6, llega a Olot a las 8'45.

El tren 21 bis sale de Olot a las 18'40, llega a Gerona a las 21'20.



4 DE MAYO DE 1900

Ayer, entre cinco y seis de la tarde, en la calle del Progreso, el carruaje que guiaba el Oficial de Investigación de Hacienda don José M. Poggio, tuvo la desgracia de arrollar a una niña de siete años, hija del cobrador de la empresa del Gas, señor Torres, a la que pasó una rueda del carruaje por encima del pecho.

El señor Poggio bajó en seguida del carruaje y acudió en auxilio de la criatura que conducida a la farmacia del señor Grau Romanat y luego al domicilio paterno, donde fué visitada por el médico forense presentando una fuerte contusión en el pecho, de carácter grave.

Está ya terminada la escalinata del templo expiatorio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús que se construye en la calle de Alvareda, cuya construcción hay el decidido propósito de que quede concluida totalmente durante el corriente año.

## Examen extraordinario de iniciación Política-Social y Educación Física

### PARA ASPIRANTES A INGRESO EN EL MAGISTERIO

Dado el número de estudiantes que parece ser por ignorancia no se enteraron de los exámenes ordinarios de iniciación Política-Social y Educación Física y con el fin de no perjudicarlos en su presentación a examen de ingreso en el Magisterio, se acuerda convocar un examen extraordinario que se verificará en la Escuela del Magisterio Jaime Balmes, el día 8 a las 11 de la mañana. El plazo de matrícula estará abierto hasta el momento de comenzar el examen, siendo los derechos de 5 pesetas.

Se pone en conocimiento que una vez terminado este examen no será extendido ningún certificado más rogando a los interesados se abstengan de hacer tal petición.



## ¡YA ES TARDE!

Loción de Azufre Veri es un buen producto para cuidar el cabello; evita que se caiga, quita la caspa y lo conserva sano, pero en el caso de Vd. no tiene aplicación. No se puede conservar lo que no se tiene.



Apenas sin darse cuenta, hoy se cae un poco, mañana más, hasta que la calvicie aparece y ya nada puede hacerse.

Friccione las raíces todas las mañanas con

## LOCION DE AZUFRE VERI Y sus cabellos quedarán LLENOS DE VIDA.

En las perfumerías encuentran frascos de todos los tamaños, entre ellos uno pequeño de 1/16 muy conveniente para fricciones en las Peluquerías.

Si desea un folleto escriba a INTEA - Apartado 82, Santander. Con garantía farmacéutica. ¡Desconfíe de imitaciones!

## BOLSA DE BARCELONA

Cotizaciones facilitadas por el Colegio de Corredores de Comercio.—Gerona

Día 3 de mayo de 1950

**DEUDAS DEL ESTADO**

Interior 4% 1930	85'25
Exterior 4% lotes	107
Amortizable 3% 1928	85'50
Id. 3% 1946	90
Id. 4% octubre	99'35

**OBLIGACIONES**

Hipotecario 4% ex.	100'85
Local 4%, lotes	99'75
Mun. Barña 5% 1941	78
Fc. Catalanes 6% viejos	40
Fc. Transversal 6% est.	112
Bonos Catalana Gas 5%	93

**A CCIONES**

Fc. Cataluña pref.	162
Tranvías Barña, crd.	105
Aguas Barcelona	268
Catalana Gas, serie E ex-c.	136
Telefonos ord.	166
Altes Hornos	180
Resinera Española	91
ALENA pref.	129
Transmediterránea	142
Minas del Rif	288
Explosivos	289
CAMPASA	136
Española Petróleos	281
S. A. Cros	450
Banco Exterior, viejas	181
SNIACE	335
FEFASA	140
CAITASA	141
Asland ord.	348
Azucarera	126
Ind. Químicas Canarias	156
Iberdueros	190
Coloniales	600

### IMPRESION

Pocas variaciones ha ofrecido el mercado bursátil, limitándose a una vulgar repetición de cambios y a registrar una adecuada firmeza en acciones Telefónicas, Cros y Coloniales, mientras quedan algo flojas las acciones eléctricas.

## E. BARROSO

ODONTOLOGO

CALLE CARMEN, NUM. 7

Visitas:  
Martes, jueves y sábados,  
de 10 a 1 y de 4 a 7  
(C. S. Prov. núm. 41)

**NADA TAN PERFECTO como la Naturaleza**

NADA DE MODERNISMOS NI EFECTOS QUIMICOS

Sería una locura intentar superar a la sabia Naturaleza. A través de la historia se ha comprobado que son insustituibles los productos naturales puros, ... pero lo importante es utilizarlos conscientemente y sin regateos, tal como se hace en la fabricación del

**JABÓN EN POLVO**



### Anuncios económicos

COMPRO TODO, zapatos, ropa usada, nueva, saldos. Paso domicilio, La Liquidadora, Barca, 17. Teléfono 1748.

CHAMPINONES DE PARIS: gane dinero con cultivo domicilio. No precisan conocimientos especiales. Compra producción. Proposición seria. Envíe sobre dirección sello. Cultivos Plancada, Zaragoza, 93, Barcelona.

PROXIMO salir para Venezuela, admito encargos para dicha nación. Dirigirse a J. Barrera, Rutilla, núm. 150, Gerona.

SE PRECISA joven, libre de quintas, para viajante a sueldo y comisión. Escribir dando referencias a apartado 39, Gerona. SE VENDE casa con garage y jardín, llaves en mano. Razón: en esta Administración.



# CRÓNICA DEL EXTRANJERO

## La Hispanidad de El Paso, importante encrucijada comercial del Mundo

SITUADA SOBRE EL RIO GRANDE, MARCA LA FRONTERA ENTRE ESTADOS UNIDOS Y MEXICO.

WASHINGTON, 3. — (Crónica de nuestro corresponsal LORENZO GARZA.) — En la punta norte del puente internacional sobre el río

Grande, que marca la frontera entre Estados Unidos y Méjico, está El Paso, y en la punta sur, Ciudad Juárez. Mientras Juárez es integralmente indohispánica, El Paso, dentro de su gran americanismo, lleva una espesa mezcla de mejicano. El Hotel Hilton, donde me alojé, por ejemplo, es un rascacielos típico yanqui; pero la mayor parte del servicio es mejicano. Desde mi habitación, en el piso diecisiete, dominaba un inmenso panorama abarcando hacia el sur las tierras del mejicano Chihuahua, al oeste los límites del Estado de Nuevo Méjico y al norte las de Texas con la cortina imponente de las inmensas montañas clasificadas geológicamente como las más viejas del hemisferio americano, cargadas de millones de años, vejez que según los paisanos hace que el propio granito se deshaga en simple polvo en las manos. Sobre esas montañas se alza el blanco monumento a Cristo Rey, en tierra yanqui, reedición de los de Río de Janeiro y de los Andes chileno-argentinos.

## La Argentina tiene su primer médico de raza amarilla

Se trata de una señorita de padres japoneses, nacida en Buenos Aires

BUENOS AIRES, 3. (Crónica de nuestro corresponsal, Félix CENENO.) — La Argentina tiene su primer doctor de raza amarilla, que no es doctor, sino doctora. La señorita Rosa Miyahara, hija de padre y madre nipones pero nacida en esta República. Hasta ahora los japoneses no salían de sus tintorerías, y las industrias de limpiar y planchar han pasado de padres a hijos, y nacían otros nuevos establecimientos según iba creciendo la población. La Argentina se ha provisto siempre de cacheros del país vasco y de tintorerías el Japón, entre otros monopolios que ha impuesto la costumbre y la tradición y no ninguna ley.

Peró la señorita Miyahara rompe esa tradición. Los nipones, lo mismo si nacen en el Japón que los que ven la luz aquí, se mantienen unidos y sin contacto con los demás colores de piel, sean blancos o negros. Aunque no hace un par de meses llegaron a Buenos Aires, dos señoritas niponas para contraer matrimonio. Sus novios, dos laboriosos compatriotas, habían llegado hace quince o veinte años; han trabajado mucho, han conseguido una prosperidad y llamado a las amadas que dejaron en el Japón. Pues bien; esa boda, celebrada en la casa nipona de Buenos Aires, un gran edificio que tienen en la capital, fué un secreto. Los periodistas no pudieron pasar de ninguna manera, y tomaron todas las precauciones para que los fotógrafos no pudieran registrar el acontecimiento.

Por eso esta salida al mundo blanco que representa la señorita Rosa Miyahara, es un acontecimiento de carácter social. La señorita Miyahara conserva todos los rasgos fisiológicos de su raza, pero no la contextura física. Ella es alta, esbelta, gran figura, mientras sus padres corresponden étnicamente al tipo menudo clásicamente nipón. Lo cual demuestra, una vez más, que se trata de un problema de índice de vida, de alimentación, en una palabra.

Ya es imposible encontrar un taxi en Buenos Aires a ninguna hora. Antes, por lo menos, podían elegirse ciertas horas para hacer las obligaciones urgentes con la casi seguridad de encontrarlo. Pero como todo el mundo aprendió el truco, ya no se ve uno libre ni de día ni de noche. Tomar un taxi es como jugar a la lotería. Se sale a la calle a ver si "caen". Y eso que recientemente fueron concedidas 7.000 nuevas licencias.

Los "Amigos de la Ciudad", una entidad altruista que se ocupa de tener iniciativas en beneficio de la urbe, ha dirigido un escrito al alcalde sobre este problema. Explicando estos "Amigos" cómo los taxistas, cuando ya han ganado lo que apetecen, encierran sus coches; y cómo, también, se ven constantemente coches con el contador tapado. Proponen que se obligue a que cada coche preste servicio un determinado número mínimo de horas, y pidan el establecimiento de omnibus en las estaciones y en el puerto, porque no hay cosa más horrible que llegar a una ciudad después de un largo viaje y quedarse empuñando en la estación, como es ahora lo habitual.

El doctor Pochat se metió el domingo en la boca del lobo, pues en el seno del barrio de pescadores y portuarios dió una conferencia contra el alcoholismo. El teatro estaba lleno de un público popular. En aquel barrio lo lógico es que entre el auditorio abundasen los casos de bebedores empedernidos, pues aquí, como en todos los puertos, la gente del gremio empuña el codo de lo lindo. Dicen las crónicas perolitas, por las cuales me enteré del suceso, puesto que no estuve allí, como ustedes supondrán, que el público lo escuchó con mucho interés.

El doctor Pochat habló del alcoholismo como de una enfermedad cualquiera, y dijo que la ciencia dispone hoy de elementos para curarla como las demás. En la foto que en los periódicos ilustra la reseña de este acto, veo la sala pléfrica de hombres y mujeres, pero creo que éstas concurrirían en calidad de víctimas, con la esperanza de que el doctor "asofreiera" la fórmula para someter al "pariente" a la ley seca.

Según datos de la Dirección de Turismo, en tres meses ha tenido Mar del Plata 732.922 veraneantes. Es otro record de los muchos que en esta época registra en sus estadísticas la República Argentina.

## El moderno Robinsón Crusoe permanece ocho meses en una isla del Pacífico

Naufragó su embarcación, en la que junto con otros compañeros tripulaba

LONDRES, 3. (Servicio especial de crónicas Efe-United Press. Prohibida la reproducción.) — Un moderno Robinsón Crusoe ha dicho en una carta dirigida a Londres que espera encontrar un fabuloso tesoro de unos cincuenta millones de dólares enterrado por el célebre pirata capitán Kidd. El coronel Vladimir Paniakoff ha dicho haber recibido el segundo mensaje de Edward Sander, sargento en su grupo de asalto polaco "Ejército aliado de Popoff", que luchó contra los alemanes en el norte de África, desde una isla del Pacífico no situada en los mapas, donde Sander piensa llevar a cabo su búsqueda del tesoro. La carta está fechada el 15 de marzo y depositada en las Islas Galápagos.

En una carta anterior de Sander, fechada en agosto pasado y enviada desde San Diego, decía que había salido de Plymouth llevando un mapa de una familia inglesa, en que se señalaba una remota isla en el Pacífico como depósito del supuesto tesoro del capitán Kidd. Después de muchas peripecias, el yate de Sander naufragó, y éste y otros dos fueron a parar a una isla, hasta que por casualidad los descubrieron unos pescadores de atún. Pero Sander permaneció en la pequeña isla después de que sus compañeros fueron recogidos. Y hasta marzo de este año, y sin más compañero que un gato negro, ha vivido solo en la isla, comiendo pájaros y caza obtenida a pedradas o a palos.

A los ocho meses de existencia en la isla, a lo Robinsón Crusoe, los pescadores han vuelto a hacer escala en aquel punto, y, por lo visto, le han llevado a las islas de los Galápagos, desde donde ha escrito el 15 de marzo a Paniakoff, contándole sus aventuras. En dicha carta, le dice que piensa volverse a la incógnita isla, donde sigue creyendo está el tesoro, que piensa encontrar más tarde o más temprano. Lo que no hace, desde luego, es dar detalle alguno de hacia dónde está situada, seguramente porque no quiere compartirlo.

Desde hace más de un siglo ha habido buscadores de este legendario tesoro en las islas de los Cocos. Incluso varias Compañías han flutado expediciones para llevar a cabo la búsqueda, pero solamente hace diez años una de estas expediciones, americana, dice haberlo encontrado. Nadie lo creyó, sin embargo, ni la expedición mostró rastro alguno del mismo.

## Los Sitios

REDACCION Y ADMINISTRACION: Teléfonos 2042 y 1882 Primo de Rivera, 6, principal

## No se exigirá salvoconducto de frontera para Figueras

Del 2 al 11 de del corriente

Con esta fecha dispongo que, desde los días 2 al 11 de mayo próximo, en que la ciudad de Figueras celebra sus tradicionales Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, no se exigirá el salvoconducto especial de Zona fronteriza a cuantas personas se trasladen a dicha ciudad, significando que a partir del día 12 volverá a exigirse tal documento.

Gerona, 28 de abril de 1950. El Gobernador civil, LUIS MAZO



## Desde Camprodón

## El acto principal de los Homenajes a la Vejez de Cataluña y Baleares se celebrará en esta Villa

El Consejo de Administración de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, constituido en Patronato Superior de la Obra de los Homenajes a la Vejez, acordó celebrar el acto principal de los Homenajes a la Vejez de Cataluña y Baleares correspondiente al presente año, en la provincia de Gerona y en la villa pirenaica de Camprodón, en premio a la continuidad y entusiasmo con que esta población, con su Patronato local viene festejando a sus venerables ancianos. En principio se ha señalado la

fecha del 4 de junio para la celebración de tan magno acontecimiento, al que han sido invitadas todas las Autoridades regionales y provinciales.

Camprodón y su comarca, ya que todos los ancianos de estos valles van a recibir público homenaje de honor y pléitias, han recibido esta noticia con el mayor entusiasmo, y todos se apresuran a que la celebración del Día de la Ancianidad revista un esplendor inusitado.

El Patronato Local de los Homenajes a la Vejez, con la cooperación de todas las entidades de la villa, ha iniciado los trabajos de organización, poniéndose en contacto con todas las Autoridades de la comarca para preparar con todo detalle la celebración del Homenaje a la Vejez.

La provincia de Gerona está, pues, de enhorabuena por el alto honor concedido a la población de Camprodón en premio a la meritoria labor de más de veinte años de celebración de actos en homenaje a la ancianidad venerable. La eficacia de esta constante predicación de amor y respeto a los viejos ha dado óptimos frutos, y este año la vemos premiada con la celebración del acto principal de Cataluña y Baleares.

## Trabajos oficina

FORMALIZACION Y COBRO DE FACTURAS, RECIBOS, etc. Ofrécese contable experimentado en horas libres, con máquina de escribir y personal auxiliar competente.—Razón: LOS SITIOS n.º 321.

## G.E. y E.G. - Sección Pesca Deportiva

Primer Concurso 1950 Domingo 7 de Mayo

Prueba oficial para los Campeonatos Nacionales de Pesca Fluvial

LUGAR DE CELEBRACION: «EL LLECUS» (río Ter) HORA DE COMIENZO: 8 mañana HORAS DE TREGUA: 13 a 15 HORA DE TERMINACION: 18

## PREMIOS

A efectos de los Campeonatos nacionales y regionales: COPA DE S. E. EL GENERALISIMO COPA DE LA VII FEDERACION REGIONAL DE PESCA 1.º premio: COPA DEL EXCMO. SR. GOBERNADOR MILITAR 2.º premio: COPA DE LA ARMERIA CRUMOLS 3.º premio: COPA SECCION PESCA DEL G.E. y E.G.

## Donativos para otros premios

Sección Pesca del G.E. y E.G.: una caña Conserje G.E. y E.G.: una botella licor Cesteria Pérez: una banqueta p'egable. Juan Mendoza: una corbata «La Neutral»: una cámara Calzados Rodríguez: un soporte-carrete R.E.M. Confecciones «Novedad»: unos calcetines Ferreteria Puig: un devon José Brugués: dos botellas licor M. Hereu: un carrito Básculas «Magriña» ha cedido una báscula y personal para efectuar el pesaje de este Concurso

## Desde Ribas de Fresser

## Noticias varias

OPERACION QUIRURGICA.—En una clínica de Barcelona ha sido sometido a una delicada intervención quirúrgica nuestro querido amigo el comerciante de esta, don Francisco Saltor Sala, padre político de don Antonio Alemnany.

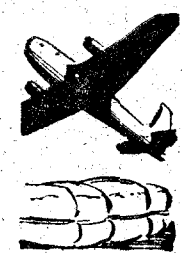
NUEVA IMAGEN.—La Asociación de Hijas de María, de ésta, ha adquirido una artística imagen de talla de la Inmaculada Concepción, con destino al nuevo altar de la Asociación, que se está concluyendo en unos acreditados talleres.

EL TIEMPO.—Después de unos días de desusado frío ha vuelto el buen tiempo por sus fueros, y actualmente disfrutamos de unos días verdaderamente primaverales preludio de mejores, que es lo que de todas veras deseamos. Corresponsal.

# En este mundo traidor...

## Una protesta original

El sueco Andres Clarin, miembro del "Cuerpo de acción directa pro Gobierno federal mundial" llegó al aeródromo de Norholth, Londres, sin pasaporte, que había roto durante el vuelo, queriendo de esta manera demostrar la necesidad de abolir las barreras entre países. Las autoridades inglesas le hicieron subir de nuevo en el avión y le obligaron a regresar a Bruselas, su punto de partida, donde inmediatamente fué detenido y encerrado en el Petit Chateau, a orillas del Canal.



Uno de los miembros del mismo movimiento, el escocés Ewan Cameron, de nueve años, ha decidido protestar contra estas medidas. Para ello se ha instalado en una lancha neumática y navega por el Canal de Bruselas, bajo los muros del Petit Chateau, y arenga a la multitud mediante un megáfono. Cuando se cansa de discursar, se acerca a la escalera de piedra, en cuyo último escalón tiene una cafetera y tazas... y una joven americana que le anima y le proporciona alimentos y bebida. Nadie puede prohibirle que navegue por el Canal y el joven ha declarado que no se marchará de allí hasta que Andres Clarin sea puesto en libertad.

## Una invasión de cangrejos en Oxford

Docenas de cangrejos invadieron el otro día las calles de Oxford, poniendo a la población en verdadero estado de alarma, puesto que la playa más cercana se halla a unos 75 kilómetros de la ciudad. Los habitantes de Oxford, acostumbrados y resignados a las pesadas bromas de los estudiantes de la Universidad, sospecharon que éstos tenían algo que ver con aquella insólita presencia de cangrejos. Pero en la oficina del rector declararon que nada, hasta ahora, justifica semejantes sospechas.

## Un autor de novelas policíacas que desconfía de su imaginación

Una joven, que regresaba a su casa por la noche, fué atacada por un hombre que le asestó un ligero golpe en la cabeza con una matraca. Un guarda forestal dió alcance al individuo, que negó haber cometido el acto. No obstante, fué interrogado por el juez de instrucción y acabó confesando que está escribiendo una novela policíaca y que quería conocer las impresiones de un detenido al hallarse ante un juez de instrucción, y que por esto realizó la extraña agresión. Todo induce a creer que el joven escritor dice la verdad. De todas formas, el novelista fué encarcelado en la prisión de Lieja (Bélgica)... donde podrá documentarse sobre la vida de los detenidos.

## Nunca vienen solas

En Oakland (California), un individuo vió que un coche venía directamente hacia él. Dió un golpe de volante y vino a darse de costado con otro coche que le partió la dirección y le hizo saltar la cuneta para caer por un barranco de 60 metros, aterrizando afortunadamente ileso sobre la copa de un árbol. Sacó la cabeza para examinar la situación, y un perisco desprendido por la caída le dejó "knockout".

## Mujeres de hierro

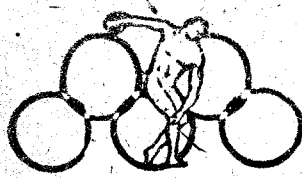


Hasta ahora se venía diciendo que una muchacha pelirroja era una diosa rubia, pero ahora se ha comprobado que en realidad es una "mujer de hierro". En un informe presentado por un especialista americano en un Congreso de Dermatología, se manifestaba que en el cabello de las pelirrojas existe una gran cantidad de pigmentos féreos.

Arriba El diario de España



# DEPORTES



## En Figueras y en el Mediodía francés reina expectación para la corrida del domingo

Nos llegan noticias de Figueras que confirman la expectación que reina para la corrida del próximo domingo, en la que como ya es sabido los matadores Antonio Caro, Torrecillas y Manolo Carmona estoquearán seis hermosos toros de los Hermanos Ramos, de la Zarza (Salamanca).

Aparte de la polvareda que ha levantado el cartel en la capital del Ampurdán y en nuestra ciudad, pues son legión los aficionados que se trasladarán a Figueras el domingo para asistir a este acontecimiento, se nos dice de muy buena fuente que los que pretenden lograr la mayoría en las gradas del coso figuerense son nuestros vecinos los franceses, que de un tiempo a esta parte se pirran por nuestra fiesta y ya empiezan a «chamullar» la jerga taurina que es un p. imor. Se habla de encargos de localidades por centenares y se cuentan por decenas los autocares organizados en el Mediodía francés para asistir a la corrida.

## Re población forestal por avión

Está ya en marcha en el noroeste de los Estados Unidos un programa destinado a repoblar más de 300.000 hectáreas de monte en un plazo de quince años. Se plantarán a mano millones de vástagos de pino; y sembrarán en avión muchas toneladas de simientes en regiones forestales devastadas por incendios, tales como una del Estado de Oregón, donde en sólo once días ardieron cerca de cincuenta millones de pinos.

Los helicópteros utilizados en el programa pueden sembrar a razón de 1,6 hectáreas por minuto. Antes de sembrar, los helicópteros dejan caer cebos envenenados para exterminar los ratones y demás roedores que podrían comerse las simientes. Hasta ahora se han sembrado de esa forma cerca de 4.000 hectáreas.

Se tarda mucho más en plantar a mano, ya que una persona experta sólo puede abarcar en un día la cuarta parte de un hectárea. No obstante, será preciso plantar mucho a mano, ya que las investigaciones realizadas han demostrado que el sol de verano mata las simientes de pino; y que resulta necesario enterrar éstas en los lugares expuestos al calor. Por consiguiente, sólo se podrán sembrar mediante helicópteros los valles y las pendientes que den al norte.

Con objeto de proteger a los árboles de los incendios en el porvenir, se dividen los nuevos bosques en secciones de 4.000 hectáreas o menos. Cada sección está separada de las demás por claros, a fin de impedir la propagación de incendios. Además se instalarán estaciones de vigilancia en lugares estratégicos provistas de los aparatos extintores de incendios más modernos, así como de aparatos telefónicos y de radio para dar a conocer la situación exacta de los incendios.

**ALGUACILILLO FESTIVAL EN SANLUCAR LA MAYOR**  
SEVILLA, 3. — En Sanlúcar la Mayor, con motivo de la Feria, se ha celebrado un festival taurino en el que actuaron aficionados y sobresalió en la lidia de un novillo que pesó 252 kilos en canal, José Bernal, de 17 años. Este muchacho es "botones" del Ateneo de Sevilla. Hizo una faena de muleta muy valiente y mató de una superior estocada. Fue ovacionado y cortó una oreja. — Cifra.

**CORRIDA EN LISBOA**  
LISBOA, 3. — Corrida con toros de Coimbra, para "Diamantino Vizcu" y Manuel dos Santos, que fueron aplaudidos, dando la vuelta al ruedo y saliendo en hombros. Los rejoneadores Sosa Rodríguez y Paquito Mascarenhas, fueron muy aplaudidos. — Efe.

**Para el DOLOR DE CABEZA USAR SIEMPRE EL PRODUCTO NACIONAL DE FAMA MUNDIAL CEREBRINO MANDRI**

**Cartelera Teatro Albéniz**  
Hoy estreno **Río de plata** por ERROL FLYNN y ANN SHERIDAN  
**Piratas de Monterrey** (en technicolor) por MARIA MO. TEZ  
**Cine Moderno** ESTRENO de la producción argentina

**Pasaporte a Río**  
Un clima palpitante de intriga y agustia, interpretado por Mirtha Legrand y Arturo de Córdoba  
**Tierra de audaces**  
Emocionante relato de la trágica vida del famoso bandido Jesse James, por Tyrone Power y Henry Fonda

## El deporte en Bañolas

### El equipo local venció al bisbalense

Por tres tantos a cero

El pasado domingo y en el campo municipal de deportes, contendieron en partido de campeonato los conjuntos del Bañolas y La Bisbal.

Los noventa minutos de juego transcurrieron lentos y pesados, sin que ninguno de los conjuntos enliza acertara a imprimir rapidez al juego.

Vimos a un Bañolas más competente que en anteriores ocasiones, siendo la delantera la que mejor ligó algunas jugadas. Los dos primeros tantos conseguidos por el once local, lo fueron por fallos del canchero del conjunto visitante. El tercer tanto del Bañolas, marcado por Teixidor, fue de lo mejorcito que hemos visto en el transcurso del actual campeonato. Fue un tiro lanzado desde un ángulo muy ceñido que el portero del equipo visitante no acertó a detener creyendo quizás en el primer momento que el balón iría paralelo a la puerta hacia la opuesta parte del terreno de juego. Una salva de aplausos subrayó el excelente gol.

Costa, lo mismo que Fontás y Calvet, bregaron con interés y acierto. En la defensa, todos estu-

vieron bien y supieron detener a tiempo los incipientes avances del once bisbalense. La línea media supo penetrarse con el resto del equipo y dar juego a la línea de ataque. Teixidor, jugando de extremo izquierdo supo darnos una buena exhibición de juego. El más fallido de los once fue Moret, el que, por lo visto, no tenía su día.

La victoria fue fácil y merecida. Poca cosa más puede decirse de este encuentro, del que ya en principio hemos señalado la lentitud de juego que fue su principal característica y nota dominante durante la casi totalidad del encuentro.

El arbitraje estuvo bien, y no podía ser de otro modo ya que no se le crearon problemas de ninguna clase al árbitro, a causa de la apatía de los jugadores.

Del público, diremos que estuvo satisfecho con la victoria, pero salió algo descontento del desarrollo del encuentro. — ESFERICO.

## Baloncesto

### El campeonato local femenino

Está finalizando la 1.ª competición local de baloncesto de Juventudes (categoría Flechas). En el campo del colegio de RR. Carmelitas, se celebraron los encuentros entre Escolapias-Carmelitas B y Sección "Emilia Quer" (afiliadas Escolapias)-Carmelitas A.

El resultado final fue en el primero de 18 tantos a 8 a favor del Carmelitas B y el segundo 14 a 12 a favor del Carmelitas A.

Va en cabeza de este campeonato el equipo Carmelitas B, seguido de la Sección "Emilia Quer" y Carmelitas A que en el partido que se jugará esta mañana entre Carmelitas B-Sección "Emilia Quer", se decidirá el segundo puesto, ya que aunque el primero pierda este partido tiene asegurado el título de campeón por "gol-average".

Alineaciones: Escolapias: R. Masaneda (4), A. M. Dorca (2), Gimbernat (2), Viader y Gispert.

Carmelitas B: N. Ensesa (8), T. Oviedo (6), M. Puig (2), Armanagué (2) y Massana.

Sección "Emilia Quer": C. Alcalde (8), R. Veray (3), A. M. Veray, Mazo (1) y Xiberta.

Carmelitas A: E. Crehueta (6); M. Fábregas (6), Puigdevall (2); Nadal y Suñé.

## "NAUTILUS"

### Ha terminado el campeonato de la O.A.R.

Ha sido proclamado vencedor el equipo de Bescanó

Finalizó el pasado domingo el II campeonato comarcal de la O.A.R., rubricando el C. D. Bescanó su brillante campaña, venciendo en Inglés al San Luis por 3-1, con cuyo resultado se proclamó campeón del primer grupo.

El partido de referencia fue duro y emocionante. Terminó el primer tiempo con 2-1 favorable a los visitantes, logrados por Paradell II y Anton, y el del San Luis, por Camps. En la segunda mitad, Font aumentó la diferencia al ejecutar un saque libre. El C. D. Bescanó jugó un buen partido. El San Luis se defendió con bravura, buscando el empate hasta el último minuto. Su línea defensiva y Ribera fueron los más destacados.

Es de elogiar la brillante campaña del C. D. Bescanó, que ha llevado a la conquista del codiciado título de campeón. Reciban todos sus componentes la más cordial felicitación, que bien merecida la tienen.

Clasificación final: C. D. Bescanó, 16 puntos; La Sella, 16; Bonmati, 12 San Luis, 10; Minersà Osor, 4; P. R. Amer, 2.

## Dadores de sangre

Se precisan en el Servicio de Hematología de la Jefatura de Sanidad.

Serán retribuidos por cada extracción de sangre y disfrutarán de ventajas en el racionamiento.

Presentarse en el Instituto de Sanidad (Pedreras) los días laborables, de 11 a 1.

## Novedades federativas

### ¿Tres grupos en la II División?

Los periódicos barceloneses nos ofrecieron en su edición de ayer la siguiente noticia de origen madrileño, que dice textualmente así:

«El diario deportivo «Marca» publica hoy un sueto bajo el título «Se amplía la Primera División y desaparece la tercera», en el que dice lo siguiente: «A puro título de rumor recogemos hoy esa impresión de los «círculos bien informados», que aseguran que la solución de ese apasionante problema de la reorganización de las tres divisiones de la liga se realizará de la siguiente forma: Se amplía la Primera División, que quedaría integrada por dieciséis clubs. La segunda se constituirá por cuarenta y dos equipos organizados en tres grupos de catorce. Y desaparecerá la Tercera División pasando los primeros clasificados a la segunda y descendiendo los últimos a las categorías regionales. No podemos garantizar por supuesto la veracidad de la noticia. Nos limitamos a recogerla y a ponerla en circulación. Dentro de unas semanas saldremos de dudas definitivamente.»

Dadas las buenas fuentes de información que suele poseer y demostrar el diario deportivo madrileño, cabe suponer que estos propósitos federativos se conviertan pronto en una tajante realidad. De manera que en vez de ir a la fórmula de un solo grupo en segunda División estamos llegando a la paradisiaca propuesta de los tres grupos...

Es el cartar de todos los años. Primero se ensayó la División única a la que con tanto trabajo y esfuerzo consiguió llegar el equipo gerundense. Luego se acordó ampliarla nuevamente dejándola en los dos grupos actuales, con el criterio anticipado de buscar su reducción a la primera oportunidad. Tanto es así, que muchos creían que para la próxima temporada se ampliaría la primera División hasta 16 clubs y se o sustituiría un solo grupo de segunda División a base de otros dieciséis clubs.

El pasado año ya hubo un adiñamiento de última hora, ampliándose a dieciséis clubs los dos grupos de segunda División. Con ello se dió satisfacción a Bada'ona y a otros clubs, que

estaban virtualmente descendidos a la tercera División. Este año volvemos a las andadas y seguramente el Badalona será otro de los beneficiados en la repesca.

No vamos a ahondar estos comentarios porque en realidad aun no sabemos claramente el criterio que imperará en las altas esferas federativas. Pero será cuestión de ir solicitando un poco más de seriedad y de firmeza en estas cuestiones que tanto afectan a los intereses económicos de los clubs. No puede ser que al final de cada temporada se adopten soluciones que comprometen sensiblemente las ya menguadas cajas sociales. Comprendemos que nos hallamos en un período de pruebas y que precisa ir buscando la fórmula que deje satisfechos a unos y otros. Pero también creemos que todo esto hay que anunciarlo con la debida anticipación; mejor dicho un año para otro. Así se evitaría lesionar intereses y no se creería—como lo estima la gran masa de aficionados—que todo se hace para favorecer a determinados clubs.—K.

## Pesca

### Es inminente la inauguración de la temporada

Va a empezar ya la temporada de pesca; dentro de breves días, el próximo domingo día 7 de mayo, para ser más precisos, los activos elementos de la Sección Pesca Deportiva del GE y EG, celebrarán en el Llecus (rio Ter) su primer concurso de pesca de 1950, y a continuación de ellos, otras entidades de la provincia y en distintos lugares de ella, celebrarán los suyos con el mismo fin: intentar obtener para nuestra provincia los máximos galardones nacionales y regionales de esta modalidad del deporte, que cada día va tomando más raigambre.

Son doce los concursos anunciados por los medios oficiales, siendo de esperar que otras entidades, que aun no han efectuado se deciden a celebrar los suyos, aumentando por lo tanto el número de ellos y colocándose de esta manera nuestra provincia en el lugar que por su importancia le corresponde.

No todo es suerte en los concursos, si bien para el profano parece ser éste el factor esencial, pero muchos y muy distintos son los que juegan en ello, tales como el saber escoger la entidad organizadora el lugar y época apropiada ya que según ésta son mejores unos u otros parajes.

La suerte, si bien interviene en parte es, una vez escogido el sitio, el sorteo del puesto que debe ocupar cada concursante; una vez efectuado esto todo depende de la habilidad del pescador en usar el cebo apropiado para llamar la atención de los peces, saber lanzar el mismo en los lugares adecuados y, en especial, conocer al dedillo las maneras de comer del pez a fin de dar en el momento adecuado el tiro preciso para clavarlo, efectuando éste con un simple movimiento de muñeca, leve y seco que evita en muchos momentos la rotura de la caña, línea o labios de la pieza, cosa que suele suceder a menudo a los principiantes.

Logrado esto, que en nada interviene la suerte, viene la parte más difícil, especialmente si la pieza es grande, el lograr llevar a buen recaudo a la presa, sorteando hábilmente sus acometidas y ardidés, tirando o aflojando según convenga, hasta vencer su resistencia y poder anotar en su hoja de control el ejemplar que puede valerle el título de campeón.

## "FOTOS"

no es solamente la más popular de las revistas gráficas, sino también la de técnica más avanzada

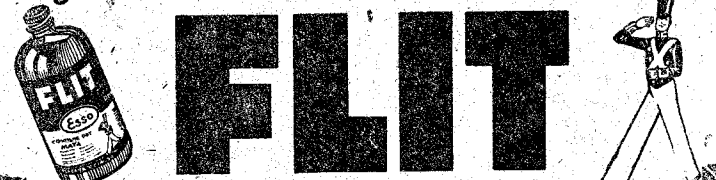
Todos los números: 36 páginas, portadas especiales a color y planas interiores a varias tintas

Por las páginas de «FOTOS» desfilan semanalmente los más interesantes reflejos gráficos del mundo, maravillosamente reproducidos en huecocolor

Compre todos los domingos «FOTOS» en vanguardia de actualidad

ES LA REVISTA DEL PUBLICO

Hay muchos insecticidas, pero solo hay un



EL INSECTICIDA DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO

MACAYA Y CIA., S. L. Via Layetana, 23, Barcelona



# En todos los sitios

## Oficina de viajes por el espacio

Por Antonio José HERNANDEZ NAVARRO

No se trata de una broma, sino de toda la seriedad comercial norteamericana encerrada en la denominación mercantil de una agencia de viajes. Una sociedad comercial que reserva plazas con veinticinco años de anticipación para los que quieren pasar un fin de semana en los cuernos de la Luna, en Júpiter o en Venus. La cosa va tan en serio que una señora de Nueva York ha solicitado del Lloyd's de Londres asegurar los riesgos de su posible ida y vuelta a Marte en cincuenta mil dólares, mientras que más de diez mil norteamericanos de todas las edades, colores y sexos se han inscrito en las oficinas de la agencia de viajes siderales, dispuestos a trasladarse a la Luna en noventa y una horas y media, a Júpiter en seiscientos sesenta y seis días o «a donde sea».

Este «a donde sea» no deja de ser significativo al ser admitido como meta de viaje por los diez mil inscritos en la agencia norteamericana. Porque imaginemos que en su lugar puede haber el nombre de cualquier planeta lejano, pero que también puede haber la posibilidad de morir dentro de un cohete sujeto, por una misteriosa fuerza, a dar vueltas, por los siglos de los siglos, en torno a cualquier cuerpo celeste, o condenado a navegar la nada de los espacios interplanetarios hasta sabe Dios cuándo. El «a donde sea» significa, en suma, que los diez mil decididos viajeros de unas rutas poco probables, pero posibles, tienen tantas ganas de irse de este mundo, que no les importa ni el cuándo ni el dónde. Y es que el tiempo apresurado que nos ha tocado vivir ha dado al traste con el gozo antiguo de la placidez, inquietando el ánimo de la humanidad entera. Las gentes viven hoy tan aprisa para no llegar a ninguna parte, que se cansan de su existencia vertiginosa sin objeto.

Hoy, corremos y nos apresuramos en todo y, si en un momento de lucidez nos fijamos en nosotros mismos, puede que nos demos cuenta clara y fugaz, de que nuestra carrera y apresuramiento no se dirigen a otra cosa que alcanzar la paradójica oportunidad de seguir corriendo y apresurándonos a la mañana de cada día siguiente. Es como si se corriese en círculo a sabiendas de no poder llegar nunca, y es lógico que la gente se cansé y quiera correr en línea recta hacia algún lugar al que poder llegar por riesgo que exista de morir en el camino.

Esto deben de haber pensado, y haberse propuesto, aun sin darse cuenta, los diez mil norteamericanos que se han inscrito para la aventura de un viaje con el lugar de destino en blanco. Para poder vencer y salvarse de esta especie peligrosa de cansancio y salirse del vértigo sin objeto de cada día, no hay más remedio que ponerle una hermosa meta a cada anochecer y al anochecer de la propia y física existencia. Humanamente, no es tarea fácil; pero queda el pedirselo a Dios al tiempo que el pan nuestro de cada día. Pedirle que nos dé el término exacto de cada jornada y la sabiduría de una meta luminosa de la propia existencia en El, que nos permita vivir sin cansarnos de no descansar.

## Para ellas

### Una escuela de trabajos domésticos

Sabiendo es que las amas de casa de nuestros días tienen que enfrentarse constantemente con la tarea de reparar averías en sus viviendas. Y no todas están debidamente capacitadas para ello, lo que les obliga a gastar inútilmente dinero, por tener que llamar a personas especializadas.

Por ello se ha creado en Nueva York una original escuela donde, por espacio de un mes, cualquier ama de casa puede aprender infinidad de cosas útiles para su hogar. Se dan las clases por la mañana, por la tarde y por la noche, con objeto de permitir a las alumnas la asistencia sin necesidad de faltar a sus obligaciones domésticas. Los honorarios son muy reducidos.

Entre el material figuran mesas de trabajo, bancos para trabajos de electricidad y sumideros que sirven para que las alumnas se ejerciten en reparaciones de cañerías. Se enseña a pegar cacharros rotos, a poner cuerdas nuevas en las persianas, a colocar instalaciones eléctricas, a poner pisos nuevos, y a poner cordones nuevos en lámparas. Asimismo aprenden las alumnas a mezclar pinturas, a preparar una superficie para barnizarla, a tapizar de nuevo butacas y a afilar cuchillos.



El modisto Pierre Balmain presenta este abrigo de lana negra trabajado verticalmente con trozos del mismo género en forma de pétalos.

# CINEMATOGRAFÍA

## Pandora y el gerundense soñador

LOS EXTREMOS SE TOCAN

Nadie se ofenda. A nadie queremos atacar de los que han venido a nuestra ciudad a filmar. Queremos, en todo caso, atacarnos a nosotros mismos, a nuestra infantilidad y mal gusto.

Bien está que hablemos de las «estrellas», porque ya es de todos conocido que cuando uno no sabe de qué hablar, habla del tiempo. Bien estuvo que nosotros escribiéramos sobre un suceso de actualidad, trasladándonos a Tossa incluso, interviniendo a actores y técnicos; bien estuvo que fuésemos a la corrida y hablásemos con Mario Cabré y con Ava Gardner o Al Lewin o Sheila Sim, aunque fuera a través de intérprete. Lo que ya no está tan bien es que llevemos las cosas a extremos peligrosos.

MOSCAS ATRAIDAS POR LA MIEL

En nuestra primera crónica, de la serie «Gerona, Hollywood de España», indicábamos ya la posibilidad de que «Pandora» fuese, en sus escenas españolas, una «españolada», temerosa de que su argumento con toreros, cuchillos y asesinatos nos pintase un país de pandereía y navajas. Aun aceptando con todos los respetos al buen criterio de los realizadores—que esto no sea así; aun aceptando la innegable y por nosotros siempre ponderada y elogiada, por reconocida—simpatía de actores, directivos y técnicos, que con nosotros siempre se han portado educada y caballerosamente, no podemos aceptar la perequidad, la conveniencia o el buen gusto de que una pléyade de nuestros conciudadanos se conviertan en marionetas, más semejen moscas atraídas por la miel que otra cosa, y se pasen dieciséis horas del día pensando en los asuntos del cine y las ocho restantes soñando en ellos.

TODO TIENE UN LIMITE

Nadie pretende negar que estas cosas son el suceso del día en Gerona. Pero porque lo son, deben considerarse por todos en la justa medida. Reconoceremos que siempre es agradable charlar un rato en las oficinas, en los talleres o en las fábricas para así endulzar algo los trabajos del día; pero no podemos aceptar que toda la mañana y toda la tarde no se habe más que de cine en fábricas, talleres y oficinas. Reconocemos que, para una parte de gerundenses, es interesante el ofrecimiento de los catorce duros para trabajar como «extras»; pero no podemos comprender cómo ha habido señores tan entusiastas como para ofrecerse ellos voluntarios para trabajar gratis, e incluso otros que se manifestaron dispuestos no sólo a no cobrar, sino a pagar si era preciso, para figurar de comparsa. Las cosas tienen un límite y este límite acostumbra a marcarlo el sentimiento de la propia dignidad.

Y si alguien no sabe qué es esto, le queda, por lo menos, su sentido del ridículo para conocer cuál debe ser el límite. Claro está que a este paso uno llega, incluso, a dudar de si existirá ya el sentido del ridículo.

Joaquín José SAURINA

## LIBROS Y REVISTAS

«SANGRE EN LA PISCINA», por Agatha Christie. — Editorial Molino.

La tan prolífica autora inglesa Agatha Christie que, pese a lo fecundo de su labor literaria, ni se repite, ni decae, ni decepciona, vuelve en «Sangre en la Piscina» a servirnos un relato emotivo, de interés imponderable. Personaje central de su novela es el detective belga Hércules Poirot, que tanto ha popularizado la imaginativa autora.

Surgen detectives, brotan por doquier policías y aun cuando sean magníficos sabuesos, el fracaso sería para todos si Poirot, el calmoso, el flemático Poirot, no pusiera a contribución su pasmosa sagacidad, su instinto de adivinación, sus dotes de psicólogo y su incansable dinamismo, para lograr el descubrimiento del culpable del crimen que forma el alma de la novela.

Y eso sucede también en «Sangre en la piscina». En el seno de una honorable familia un asesinato ha interrumpido el sosiego de unas vacaciones de fin de semana. Cuantos se han reunido en la placida finca de los Ankatell, son parientes todos, a más el doctor Christow y su insignificante esposa. Nada agresivo y mucho menos trágico flota en el ambiente en que se desenvuelven esas vacaciones estiva- les y sin embargo el crimen se perpetró, del que es víctima el célebre doctor. ¿Quién puede haberle asesinado?...

Pero ahí está Poirot que resuelve el enigma cuando todos, aun el experto inspector Grange, perdieron ya la brújula y navegaban en un mar de confusiones y contradicciones.

# ¿Qué son, o de donde proceden los platillos volantes?

Por J. M. S.

II y último Sentadas estas bases y partiendo de esta hipótesis, los marcianos se habrán dado cuenta y han llegado a la convicción de que los años de mundo en su vida están contados.

Todos sus ingenios científicos los han puesto en disposición de trasladarse en masa a otro planeta; es en este caso la Tierra.

¿No puede ser que los platillos volantes provengan de Marte? No nos atrevemos a negarlo. Bien pudiera ser que los platillos que han surcado nuestro espacio sólo fueran los observadores que hayan lanzado en pos de la Tierra, para estudiar y descubrir la atmósfera y la forma de vida que existe en nuestro mundo y mediante dicho estudio, adaptarse a ella.

¿Es posible y necesario que los platillos vayan tripulados? ¿No pueden ser dirigidos por radio? ¿Proceden directamente de Marte o de una estación-mando que hayan construido en el espacio? ¿Habrá invadido nuestro satélite la Luna y desde allí dirigirán las operaciones de reconocimiento?

Es indudable que los hombres de Marte no respiran en su planeta, el mismo aire que nosotros respiramos en el nuestro, pero no pueden contar con órganos especiales

que se metamorfosean y sirvan para adaptarse a nuestro oxígeno. ¿Contarán con aparatos que supliran la dificultad?

Si existe la vida en Marte, se está acabando y los que allí viven se han dado cuenta de ello hace ya muchos años, e intentan invadir otro planeta más joven, como es la Tierra.

¿Qué espeluznante y trágico drama no sucederá en el claro planeta Marte, ante la proximidad del fin de su existencia! Las grandiosas construcciones de sus canales, de polo a polo, para aprovechamiento de las aguas en sus deshielos, con el fin de hacer llegar el apreciado líquido a sus inmensas ciudades-rescacielos, nos dan una idea de la magnitud de su trabajo e inteligencia.

Bien pudieran haber construido un super-avión capaz de marchar a velocidades inverosímiles, acciona-

dos por energía atómica u otra clase de fuerza incomprensible para nuestras mentes, surcar el aire con la suficiente potencia para desprenderse de la atracción que su planeta ejerce sobre todas las cosas y dirigirse a la Tierra.

Si los platillos volantes provienen de Marte, ¿cuántos años hace que salieron de su mundo? Es imposible calcularlo, ya que no poseemos sus secretos ni sabemos a qué velocidad son capaces de ir.

La atracción en Marte es dos veces menor que la de la Tierra y la velocidad en su planeta es superior que en el nuestro.

Por lo tanto, si los marcianos disponen de aparatos capaces de salirse de la atracción de su planeta, bien pudiera haber surcado el espacio y dirigirse a la Tierra a fin de establecerse en ella.

Existen millones de estrellas totalmente distintas o casi parecidas

a la nuestra y sería una ridícula presunción creernos los únicos seres vivientes del incommensurable espacio sideral.

2.ª Hipótesis.—Los platillos volantes podrían ser inventiva de una nación, que guardaría celosamente su secreto, para en caso de guerra atacar, mediante dichos artefactos, a las futuras naciones enemigas.

Lo extraño es, que si producto del ingenio humano fuera, no se hubiera descubierto en tanto tiempo su procedencia, por medio del radar.

3.ª Hipótesis.—Existen infinidad de bólidos que recorren errantes el espacio y de vez en cuando cae alguno en la Tierra. No suponemos que de bólidos sólidos se trate, pues una vez han penetrado en la atmósfera son absorbidos por la atracción siendoles imposible mantenerse en el aire, como lo hacen los platillos volantes.

Sólo tendría una posible explicación, de que fueran bólidos, si se encontraran en estado gaseoso, que se hubieran desprendido por efectos de explosión ocurrida en algún planeta próximo a la Tierra, por ejemplo Mercurio, el benjamín de nuestro sistema solar y que debido a su posición muy cerca del Sol, su estado es semi-gaseoso.

Al desprenderse dicha masa gaseosa por efectos de explosión, se dividirían en pequeñas partículas recorriendo el espacio a gran velocidad, siendo explicable la variedad de los colores antes mencionados, que se deberían por efectos de los rayos solares. La forma elíptica de los platillos, se debería a que todo cuerpo al tomar gran velocidad tiende a alargarse.

Conclusión.—Es innegable la existencia de los platillos volantes y esperamos que algún día, no muy

lejano, sabremos a que atenernos sobre el particular.

Si los discos provienen de Marte, tarde o temprano, en cualquier momento, podemos vernos en el dilema de defender nuestro mundo contra un posible ataque de hombres diferentes, moral y físicamente de nosotros, que contarían con armas que desconocemos y medios de exterminio y destrucción muy superiores a las bombas atómicas.

Sería una lucha que desde el principio la tendríamos perdida por la sola razón de que seríamos atacados sin poder replicar a la agresión.

Sólo nos quedaría la esperanza de que gracias a sus grandes adelantos científicos, que irán acompañados del moral, hubiesen desterrado de sus mentes la violencia, las pasiones y el odio.

Si los platillos volantes es producto de la inventiva de algún país (pobre de la Humanidad!)

Si de bólidos gaseosos se tratara, no significarían ningún peligro, ya que a no tardar serían asimilados por la Tierra.

Sólo el tiempo será capaz de descubrir el misterio y descorrer el tupido velo que cubre la acción de los platillos volantes.





REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Primo de Rivera, 6, principal. Teléfonos 2042 y 1882. TALLERES: Calle Figuerola, 43. Teléfono 1882

Thomas E. Murray



Recientemente nombrado miembro de la Comisión de Energía Atómica en los Estados Unidos (Foto Usis).

# Medio millón de comunistas en Estados Unidos

Hoover ha denunciado su existencia en un discurso radiodifundido

«La situación mundial puede desembocar en un importante conflicto cualquier día», afirma el contraalmirante Bonn

Nueva York, 3.—El jefe de la Oficina Federal de Investigaciones, Edward Hoover, ha declarado que existen unos 55.000 traductores comunistas en los Estados Unidos, que son miembros de «fuerzas bien organizadas, disciplinadas y destructoras».

Añadió que aproximadamente medio millón de «hipócritas, escafadores morales, pueden ser clasificados en el país norteamericano como filocomunistas dispuestos a cumplir las órdenes de Moscú, individuos que constantemente socavan los cimientos de la sociedad norteamericana».

Explicó que las fuerzas comunistas en los Estados Unidos no pueden ser consideradas por el número de miembros, sino por la influencia que en la masa ejercen. Manifestó que los filocomunistas son extremadamente peligrosos para la seguridad interior del país y representan «la fuente de izquierda, de recursos financieros, valiosos contactos y planas de presión social, económica y política, así como un campo para buscar información de espionajes».

El discurso de Hoover, que fue radiodifundido por una cadena de estaciones de radio, terminando diciendo que los miembros de partido comunista norteamericano «se mueven como átomos ti-

rados por cuerdas, manejados por el jefe rojo desde Moscú».

CUALQUIER DIA PUEDE VENIR EL CONFLICTO

Singapur, 3.—«Si siguen las condiciones en todo el mundo como durante el pasado año, con la situación política y militar tal como existe, las cosas pueden desembocar en un importante conflicto cualquier día», ha dicho el contraalmirante Water Bonn comandante de la séptima escuadra norteamericana, en una entrevista concedida a los periodistas. «Pero fuera de esta posibilidad—añadió—no creo que la guerra sea inminente».

Más adelante, Bonn dijo que no creía que la fuerza naval norteamericana en Extremo Oriente sea suficiente, pero que probablemente es todo lo que puede concederse a este posible teatro de guerra, con los actuales efectivos de la Armada.

Finalmente dijo que no creía que los buques norteamericanos tratasen de salvar a los jefes nacionalistas chinos de Formosa en el caso de capturar a los comunistas el último balaarte.—Efe.

TERMINA EL SIMULACRO DE OCUPACION COMUNISTA

Mossine (Massachusetts), 3.—Después del simulacro de implantación del régimen comunista en esta pequeña ciudad, sus habitantes han «derribado» el régimen rojo y ha vuelto a ondear la bandera de los Estados Unidos, dando así por terminada la representación preparada. Unos 1.700 de los 2.000 habitantes de la población se reunieron en la plaza del pueblo y prorrumpieron en aplausos cuando se arrió la bandera roja con la hoz y el martillo y se izó la de los Estados Unidos como signo de liberación. Se hizo después una gran hoguera con las octavillas de propaganda comunista, banderas, carteles y otros materiales utilizados durante el día de la «dominación comunista».

El jefe del grupo local de la Legión norteamericana, Charles Larson, que fue uno de los encargados de la preparación del «experimento comunista», ha di-

## Cierra sus sesiones la Dieta japonesa

Tokio, 3.—La Dieta japonesa ha clausurado su periodo de sesiones para iniciar una campaña electoral para cubrir las vacantes en la Alta Cámara. Han terminado las sesiones sin aprobar la ley sobre impuestos locales. Las elecciones para la Alta Cámara se celebrarán el 4 de junio próximo y mañana dará comienzo la campaña electoral.—Efe.

## Convocatoria del Premio Nacional "Matías Montero"

La Jefatura Nacional del S.E.U. crea unos premios anuales con el nombre de «Premio Matías Montero». De esta manera se pretende honrar la memoria del primer universitario español caído por una España mejor y también dar a conocer las inquietudes que, en orden al problema político, intelectual o de pura creación literaria, siente el universitario español, al mismo tiempo que, modestamente, premiar sus afanes.

Este primer Premio «Matías Montero» se regirá por las siguientes Bases:

- 1.ª — La Jefatura Nacional del S.E.U. convoca el Premio «Matías Montero», 1950, para un Ensayo Político.
- 2.ª — El Premio «Matías Montero» lleva consigo una subvención en metálico de 6.000 pesetas y la publicación del ensayo premiado.
- 3.ª — Asimismo se concederán dos accésits de 1.500 pesetas cada uno.
- 4.ª — Los trabajos que concurren al premio deberán tener una extensión no inferior a 50 cuartillas, tamaño folio, mecanografiadas a doble espacio y por una sola cara, y no superior a las 100.
- 5.ª — El tema será libre.
- 6.ª — Los premios serán únicos e indivisibles, pudiendo ser declarados desiertos si, a juicio del Jurado calificador, ninguno de los trabajos presentados fuese acreedor a ello.
- 7.ª — Será condición indispensable para concurrir a estos premios, ser afiliado al S.E.U. y cursar una carrera en cualquiera de las Facultades y Escuelas Especiales de España, o ser Licenciado. En este último caso, pertenecer a la Sección de Graduados del S.E.U. y que no hayan transcurrido más de tres años entre el final de la Licenciatura y el día de la fecha. Todos estos extremos deberán demostrarse mediante los certificados oportunos, que se adjuntarán a los trabajos.
- 8.ª — Los trabajos premiados pasarán a ser propiedad de la Jefatura Nacional del S.E.U.
- 9.ª — El plazo de admisión de trabajos se cerrará el próximo 31 de octubre de 1950, siendo dado a conocer el fallo del Jurado el día 1 de enero de 1951.
- 10.ª — El Jurado calificador estará compuesto por: Francisco Javier Conde, Director del Instituto de Estudios Políticos y Catedrático de la Universidad de Madrid; Pedro Lain Entralgo, Catedrático de la Universidad de Madrid; José Cortés Grau, Catedrático de la Universidad de Valencia; Torcuato Fernández Miranda, Catedrático de la Universi-

## Captura en Bilbao de un pez de tres metros

Bilbao, 3.—Los tripulantes de vaporcito pesquero «María Begoña» han logrado la pesca de un pez de la especie de los llamados «Bocaduros», de tres metros de longitud y un peso aproximado de 200 kilos.

Estos peces proceden de los mares del Norte.—Cifra.

## HUMOR CONTRA HUMOR

Londres, 3.—En la conferencia anual de la Asociación de Empleados del Estado, figura el siguiente asunto en el orden del día: «Modos y medios de reducir los chistes y las referencias humorísticas a los funcionarios civiles, que hacen los actores de la radio y del teatro».—Efe.

## La familia Truman

El Presidente norteamericano Harry S. Truman, con su esposa e hija Margaret. Esta es una conocida concertista del canto. (Foto Usis.)



cho a sus conciudadanos que la finalidad práctica de la mascarada ha sido la de poner de relieve el contraste entre la vida en un régimen democrático y la de un sistema comunista.—Efe.

## La fiesta nacional polaca en Madrid

SE BRINDO POR LA INDEPENDENCIA Y LA LIBERTAD DE POLONIA

Madrid, 3.—Los polacos residentes en Madrid han celebrado hoy la fiesta nacional del 3 de mayo, en que se conmemora la Constitución democrática y liberal de 1891. Hubo una misa oficiada en la iglesia de los Agustinos, de la calle de Lagasca, que cantaron los estudiantes polacos que cursan estudios en el Colegio Mayor de «Santiago Apóstol».

Presidieron la ceremonia el ministro de Polonia en Madrid conde Potoski y su esposa, y asistieron miembros de la Legación y de la Cruz Roja polaca, así como la colonia, que se compone de unas doscientas personas.

Terminada la ceremonia, en el domicilio de la Legación se celebró una recepción a la que asistieron los miembros todos de la colonia.

Se brindó por la libertad de Polonia, y el ministro dirigió unas palabras a los reunidos quienes expresaron su determinación de trabajar por la independencia y libertad de su patria.—Cifra.

## La canonización del Padre Claret

LLEGAN A ROMA EL CARDENAL PRIMADO Y OTRAS PERSONALIDADES

Ciudad del Vaticano, 3.—A la una de esta tarde ha llegado al aeropuerto de Ciempino el Primado de España y arzobispo de Toledo, doctor Enrique Pla y Deniel.

También lo ha hecho el Director general de Propaganda, señor Rocamora, acompañado de subsecretario; Director general de Radiodifusión, señor Guijarro, y el escritor don José María Pemán, que representarán a España en los actos de canonización del Padre Claret.

Fueron despedidos por el obispo auxiliar de Madrid, doctor Mordillo.—Cifra.

## MAS DE DOS MIL PEREGRINOS

Irún, 3.—Han cruzado la frontera, con dirección a Roma, dos trenes especiales de peregrinos, en número de más de dos mil. Preside el arzobispo de Burgos, doctor Pérez Platero.—Cifra.

## Noticario extranjero

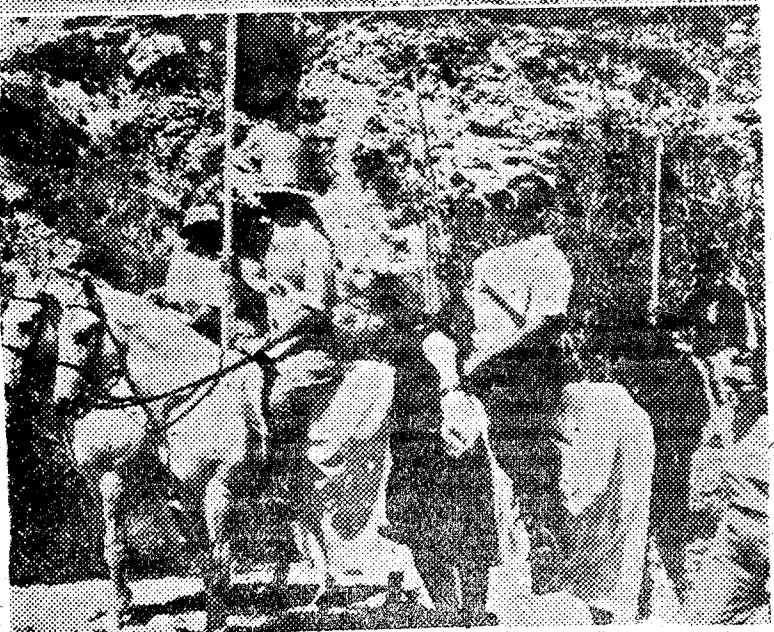
Helsinki, 3.—El Gobierno, después de dos reuniones de urgencia, ha acordado movilizar los maquinistas y fogoneros de ferrocarriles, propiedad del Estado, para evitar una huelga ferroviaria que amenazaba paralizar la economía del país.

Caracas, 3.—En el Ministerio del Interior se ha desmentido el rumor de que el Gobierno prepara un decreto para prohibir al partido comunista venezolano.

Hongkong, 3.—El buque norteamericano «General Gordon», ha atracado en este puerto con 946 norteamericanos y otros refugiados, procedentes de la China comunista.

Singapur, 3.—Indonesia ha formulado oficialmente la solicitud de extradición del capitán Westering «El Turco», que organizó una rebelión contra el régimen de Yakarta.

## El duque, vestido de caballero



El duque de Edimburgo tomó parte en el ejercicio jocoso-deportivo «Webfoot», realizado en Malta, y en el cual unidades de la Marina tomaron tierra en las playas para «recapturar» un aeródromo perdido. El duque, vestido de esta guisa—con sombrero alto y gafas oscuras—a caballo y con lanza, espera, con otros compañeros de club, rechazar a los invasores.

## El desarrollo de la sesión de las Cortes

Fueron aprobados todos los dictámenes del Orden del día

(Viene de 1.ª pag.)

penando el encubrimiento como delito autónomo; uso y circulación de vehículos de motor y modificación del Código Penal en relación con el uso indebido de títulos nobiliarios.

Comisión de Gobernación.—Plazos de percepción de los saldos y valores depositados en la Caja Postal de Ahorros.

Defensa Nacional.—Modificación de la ley que creó el Cuerpo Auxiliar de Ayudantes de Ingenieros de Armamentos y Construcciones del Ejército.—Modificación de la ley que reorganizó el Cuerpo de Maquinistas de la Armada.—Cesión de unas parcelas de terreno al Ayuntamiento de Cádiz.—Beneficios de orden económico a los sargentos fogoneros.—Concesión de ingreso en el Cuerpo de Mutilados de guerra marroquí al personal indígena que cause baja en el Ejército por demencia o ceguera.

Comisión de Hacienda.—Reorganización del Tribunal Económico-Administrativo Central.—Reforma de las leyes que regulan la provisión de plazas de agentes de Cambio y Bolsa y Corredores Colegiados de Comercio.—Exención de gravamen de Utilidades de los intereses que abonan las compañías de seguros a los reaseguradores.—Autorización a la Junta de Obras del Puerto de Cádiz para emitir obligaciones en la cuantía de ocho millones de pesetas.—Autorización a la comisión administrativa del Puerto de Santa María para emitir obligaciones en la cuantía de cincuenta millones de pesetas.—Regulación de derechos pasivos a los funcionarios destinados al África occidental española.

Comisión de Presupuestos.—Modificación de la plantilla de consejeros y agregados de Economía Exterior.—Modificación de la plantilla del Cuerpo de Profesores Mercantiles al servicio de la Hacienda Pública.—Nuevas plantillas del personal de reparto del despacho de Telecomunicación (subalternos de Correos).—Aumento de sueldo por trienios a favor de los funcionarios del Cuerpo de Delegados de Trabajo.—Concesión de quinientos al personal del Cuerpo de Topógrafos. Modificación de las retribuciones asignadas al personal del cuerpo técnico-administrativo del Consejo de Estado.—Nueva dotación a los auxiliares letrados a extinguir de la Dirección General de Seguridad.—Pensiones extraordinarias.—Crédito extraordinario de 1.912.908 pesetas para satisfacer indemnizaciones en rescancamiento de los daños causados en los inmuebles utilizados como prisiones.—Decretos-leyes: Creación de la Asociación Mutual Benéfica del Cuerpo de la Guardia

## DISCURSO DEL MINISTRO DE JUSTICIA

El Excmo. señor don Raimundo Fernández Cuesta, ministro de Justicia, en respuesta al ruego formulado por el procurador señor Laguna Azorin, dijo, entre otras cosas, lo siguiente:

«El señor Laguna pide que habiéndose decretado el régimen de libertad de precios, en relación con el algodón y productos manufacturados del mismo y con la confección de tejidos de lana, en contraste con el régimen anterior de tasas, las infracciones cometidas con anterioridad, cuyos exptientes están en trámite en las Fiscalías de Tasas, o penden de recurso de alzada ante la Presidencia del Gobierno queden sobreesidos.

«¿Es pertinente acceder a tal solicitud? Entendemos que no.

El problema tiene un doble aspecto. Por un lado determinar la naturaleza jurídica de los preceptos contenidos en las ordenes anteriores, esto es, si tienen carácter penal o administrativo y una vez determinado esto, y en función de la misma, señalar si procede o no su retroactividad.»

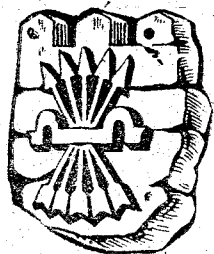
A continuación y con claros argumentos jurídicos elocuentemente expuestos el señor Fernández Cuesta, demuestra la improcedencia del sobreesimiento pedido por el señor Laguna Azorin, y termina diciendo: «Sería para mí una verdadera satisfacción que mis argumentos tengan por su lógica y por su exposición la fuerza suficiente para llevar el convencimiento al señor Laguna, quedando así realizados con el prestigio de su conformidad. (Aplausos).»

## Resultado de las apuestas mutuas deportivas

Madrid, 3.—En el escrutinio de las apuestas mutuas deportivas se han dado los siguientes resultados: sesenta y tres acertantes con ocho resultados, a 1.719'05 pesetas cada uno.

Con siete aciertos cobrarán setenta y cinco pesetas cada uno.





# LOS SITIOS

Suplemento  
extraordinario

Mayo 1950

## LAS FERIAS Y FIESTAS DE LA SANTA CRUZ, EN FIGUERAS

### LA «PUBILLA» DEL AMPURDAN

Si del connubio—tan poético—entre el pastor y la sirena nació el Ampurdán, en donde el amor plantó su cabaña para ver nacer a su prole, ¿de qué amores igualmente puros nació esa ciudad de Figueras, tan bella, tan trabajadora, alegre, tan apegada a su tradición y, sin embargo, tan moderna?

Crecieron y multiplicáronse los hijos del pastor y de la sirena llenando con su vida y trabajo planicies y montañas, y alegrando con su gozo toda la tierra que florece entre dos azules—cielo y mar—a cual más fuerte, y que la tramontana oreo y limpia apartando, así de la atmósfera como de los corazones, toda impureza. Depositarios todos ellos por ley de herencia—que es ley de Dios—de las gracias y virtudes de sus progenitores, cada ampurdanés fuese a donde fuese—y pocos como ellos tan decididos al viaje y a la aventura—llevaba en su alma el nostálgico recuerdo de aquella cabaña en la que se engendrara su estirpe. No hay montaña, ni mar, ni cielo, como los del Ampurdán, y los hijos de tan privilegiada tierra tenían necesidad de respirar, muchas veces en su vida, el aire que les envolvió al nacer, de oír la sardana que meció su cuna, de estremecerse al beso del viento que oreó su juventud, de ver el cielo que protegió sus amores, de oír el acento que arrulló sus sueños y atentó sus ilusiones, y entre todos—que sólo el amor hace milagros—nació Figueras.

Y así la ciudad fué haciéndose y creciendo al amor de todos y con el esfuerzo de todos los ampurdaneses, hasta llegar a ser lo que es hoy, joya preciada de la Patria, «Pubilla» del Ampurdán, puesto que es reflejo de todas sus gracias, emporio de sus riquezas, espejo de sus galas y orgullo de los ampurdaneses todos. Así la vemos nosotros, sintetizada en un rostro de mujer de incomparable belleza asomando sus líneas de clásica hermosura, por entre la gramazón de sus frutos, desarrollando la gracia triunfal de su clara sonrisa y lanzando al sol el desafío de sus ojos, cuya serenidad resiste con ventaja la de un cielo perpetuamente azul y la diáfana profundidad de un mar sin misterios.

Y como tal «Pubilla», amada, reverenciada por todos y por todos deseada, así la vemos, llegada que es todos los años su fiesta onomástica, componer sus galas, pulir sus encantos, tanzar su sonrisa, acicalarse toda y recibir el homenaje ferviente de sus amadores que, para su mayor gloria, no son solamente los ampurdaneses sino—nada hay más contagioso que el amor y la alegría—todos cuantos tuvieron la suerte de conocerla. Las Ferias de Santa Cruz—las rosas cuajadas en los jardines y el fruto grávido, pugnando por salir de los campos—son el pretexto esperado para ir a Figueras a rendir a la «Pubilla» el tributo anual. Unos van con la unción con que se cumple un rito; otros, con la emoción del que a la madre abraza; otros, con la ilusión del que a la ilusión



sigue; quien con la plácida serenidad con que al hijo besa...; todos, con el afán, eterno pero siempre nuevo, de la felicidad que pasa ungiendo la vida de esfluvios divinos, inaprensibles si queréis pero no por eso menos ciertos. Y todos—y en ello estriba el gran triunfo de Figueras—regresan satisfechos, aguardando con ansia un año más para gozar de nuevo ese imponderable encanto de la «PUBILLA DEL AMPURDAN».



# Breves notas históricas de la ciudad de Figueras

LA ciudad de Figueras se halla situada en la ubérrima llanura del Ampurdán, de cuya comarca es la capital, a orillas del torrente Galligans que la atraviesa y en su parte N.O. se eleva hasta la falda de una colina en cuya cima se encuentra el castillo de San Fernando, a 140 metros de altura, fortaleza que además de cuartel de las tropas que guarnecían aquella posición estratégica sirvió durante largos años de presidio correccional.

En la antigüedad existía ya Figueras, según demuestran los restos romanos allí encontrados, entre ellos una lápida, una nebrópolis, probablemente del siglo IV, monedas pertenecientes en su mayor parte a los primeros emperadores y un vaso con decoración calificada de ibérica.

La población, entonces existente, en igual emplazamiento que la actual o en otro muy cercano, resulta ser la llamada "Juncaria", mansión de la vía romana militar distante del Pirineo 25 kilómetros y de Gerona 42.

Probablemente "Juncaria" desapareció en la época de las invasiones; pero en 882 se cita ya en un documento la "villa Ficarias", que se transforma sucesivamente en "Figariae" (año 963), en "Figarias" (974), "Ficariis" (1149) y en "Figariis" (siglo XIV) de donde viene el nombre catalán de "Figueres".

No era al principio más que un humilde caserío del condado de Besalú y que parece fué posesión del célebre monasterio de San Pedro de Roda. En 1020 era ya parroquia; en 1111 pasó con el condado de Besalú al dominio de los condes de Barcelona; en 1123 Ramón Berenguer II concedió al conde de Ampurias ciertos derechos sobre el castillo de Figueras,

En 1267 Jaime "El Conquistador" la erigió en villa real y le otorgó numerosas franquicias y privilegios. En 1274 fué saqueada por el conde de Ampurias en guerra con el poder real y allí reunió Pedro II de Cataluña y III de Aragón sus huestes para oponerse a los franceses, mas no pudo impedir que éstos se apoderasen de la ciudad.

En 1359 tenía Figueras 105 fuegos (unas 500 habitantes) y después fué erigida en cabeza de bailía real que comprendía además Avinyonet, Tarabaus, Santa Leocadia de Agama, Palau Sabardera, Cistella, Viure, Massanet de Cabrenys, Fontfreda, Tapis y Olliveda.

En 1472, Juan II reunió Cortes en Figueras, que se unió al resto de Cataluña en la sublevación contra aquel monarca, lo mismo que en la de los "Segadors".

Su castillo nunca ha servido de gran cosa y sólo el 10 de abril de 1811 paisanos y soldados a las órdenes del doctor Rovira y el capitán Martínez se apoderaron de él por sorpresa, rindiendo a los 2.000 franceses que lo ocupaban. En dicho castillo de San Fernando, el día 22 de enero de 1810, el defensor de Gerona, general Mariano Alvarez de Castro, murió envenenado según aseguraba una inscripción que mandó poner el general Castaños, en 1815, en una estancia de las cuadras del castillo, destinadas por los franceses al prisionero.

La ciudad tiene, actualmente, un aspecto alegre; calles rectas y bastante anchas y dos paseos, el llamado de la Rambla, sobre el lecho del Galligans, y el exterior o Nuevo. Sus casas son, en general, modernas y algunas suntuosas. Figueras se encuentra ya casi totalmente recuperada de las destrucciones que sufrió

durante la guerra de Liberación y en el aspecto urbano ha mejorado notablemente en relación con los años que la precedieron.

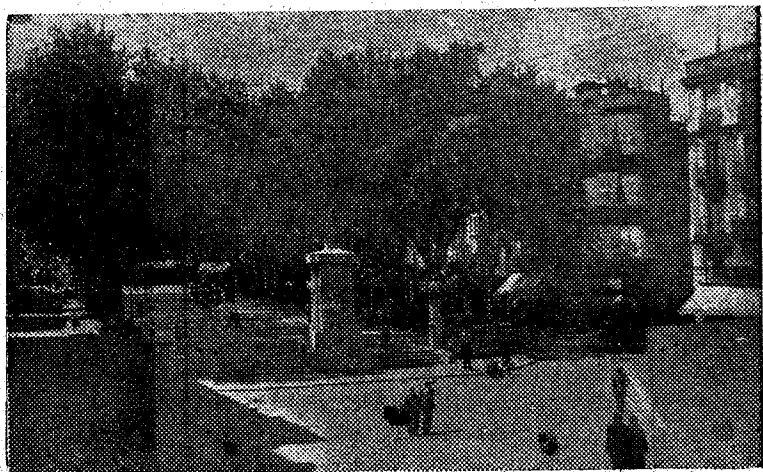
La nueva urbanización de su Rambla, a cuya entrada se levanta el monumento a Narciso Monturiol, inventor de la navegación submarina, obra del escultor Enrique Casanovas en colaboración con el arquitecto don Ricardo Giralte, ha hecho de aquella vía el centro y pulso de la vida de los figuerenses.

La iglesia parroquial de San Pedro, cuya existencia era anterior al año 1020, fué totalmente des-

tes para el fin a que está destinado.

El castillo de San Fernando está hoy, como ya hemos dicho anteriormente, destinado exclusivamente a cuarteles y alojamiento de servicios militares. Se empezó a construir en el año 1743 y ocupa un perímetro de 2.056 metros; tiene troneras para 222 cañones, cabida para 10.000 hombres y 500 caballos y grandes cisternas. Su utilidad estratégica es hoy, debido a las modernas armas de combate, casi nula.

La ciudad tiene una vida prós-



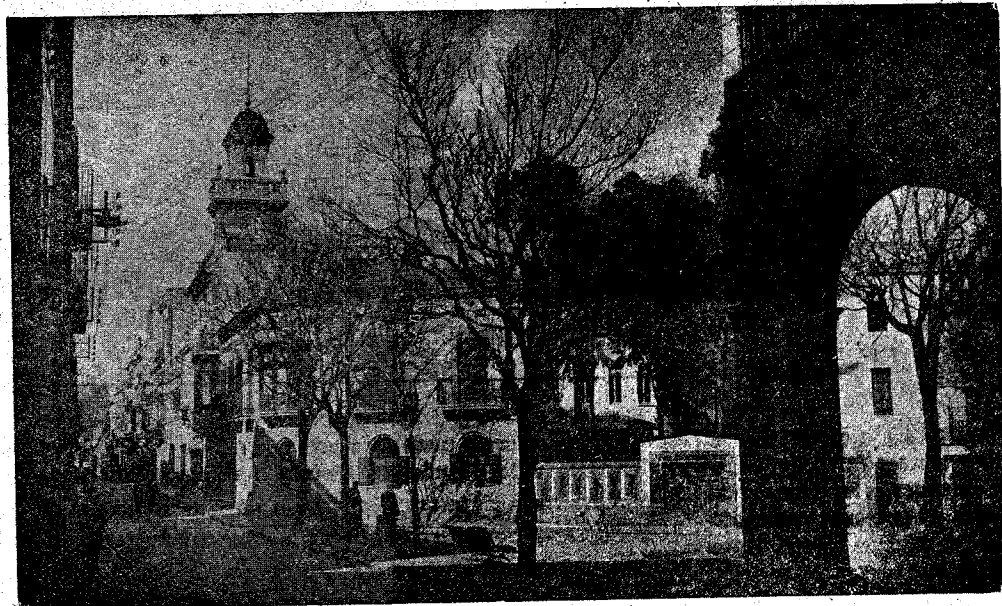
Entrada a la Rambla de Sara Jordá

perada por los sin Dios en el año 1936 y el hospital municipal de beneficencia, fundado en 1313 por los cónyuges Bernardo y Garsendis y trasladado en 1608 al local de la carretera de Gerona, fué destruido por los bombardeos en la retirada de los rojos. Hoy, tanto aquella como éste, se alzan de nuevo contruidos por Regiones Devastadas. El templo, de severa traza y proporciones catedralicias, y el Hospital en un edificio de construcción modernísima y a tenor de las directrices técnicas imperan-

tes, pues cuenta con florecientes industrias y un activo comercio, ya que es el centro de una de las comarcas agrícolas y ganaderas más ricas de España. Es cuna de nuestra danza secular, la sardana, que tuvo su más ardiente propulsor en "Pep" Ventura.

Una de las costumbres más típicas del Ampurdán que durante muchos años quedó sepultada en el olvido y que hoy ha renacido con toda pujanza, es la llamada "Procesión de la Tramontana" al Santuario de la Virgen de Requesens, acto en el que con su presencia y con señales de regocijo tomaban y toma ahora parte todo el Ampurdán y aún catalanes de Francia. Se comenzó a celebrar en el año 1621 y los romeros llevaban a su vuelta un pan y una rama de laurel silvestre.

Figueras es hoy una ciudad moderna en todos sus órdenes. Tanto en su aspecto urbano, como en su industria y comercio, como en la vida y costumbre de sus habitantes, la capital del Ampurdán da hoy fe del elevado nivel cultural de sus habitantes y de la capacidad de los hombres que después de la terrible convulsión que la dejó en ruinas han sabido conducirla por los senderos de una definitiva recuperación.



Una bella perspectiva de la calle de San Pablo



# Los que van a Figueras, por Santa Cruz

Los gerundenses nos encontramos allí como en propia casa.- Los chalecos de los ampurdaneses, no tienen control.- El «Midi» francés se traslada en masa a la capital del Ampurdán.- El solemne acto de la bendición del término.- Las Cruces de Mayo.- ¿Por qué este intenso motivo de atracción?

Por José Luis de GERONA

Figueras ha sido siempre punto de atracción para los gerundenses, durante estos días bulliciosos de las fiestas de mayo; el innegable señorío con que se engalana la regalaria "pubilla" del Ampurdán, es motivo más que suficiente para que allí se den cita muchísimas de las principales familias de nuestras comarcas. Es, en reciprocidad con la venida de los figuerenses por San Narciso, un sencillo cambio de hogar; los gerundenses nos sentimos tan bien en aquellas tierras aireadas por la tramontana, como en la misma Inmortal; al fin y a la postre no es más que un paso adelante en la misma sombra de los Pirineos.

Y no solamente son las personas de abolengo las que se trasladan de un sitio a otro, sino las poblaciones en masa. ¡Que sirvan de aseveración los apretujones y las "delicias" de los viajes, en estas jornadas festivas! Es inútil el escoger medio de locomoción; tanto en automóvil como en tren los que se prometen pasar unos días de fiestas deben antes colmarse de paciencia.

Sin embargo la tradición no puede truncarse y la pregunta —consigna de los de aquí, cuando el calendario acaba de desprenderse de las hojas abriñenas, es esta única: "¿irás a Figueras per Santa Cruz?"

## LOS PAYESES DE LA COMARCA

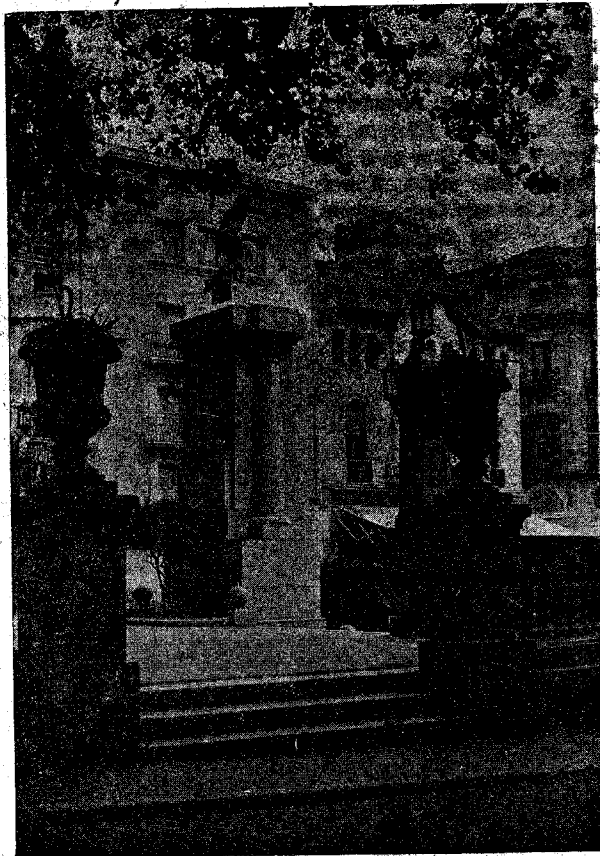
Figueras es capital del Ampurdán; la comarca es rica, principalmente en cereales y ganado. Los mercados semanales que se celebran —cada uno de ellos constituye un acontecimiento— dan prueba de ello. En la Plaza del Gra se efectuaban antes importantísimas transacciones con el fruto cosechado en este privilegiado granero de los campos ampurdaneses y las ferias de ganado de toda especie son conocidos en toda la nación. ¡Qué elocuentes las exhibiciones de este género que anualmente se realizan en Castelló de Ampurias!

Y si la comarca es rica, ricos son sus habitantes. Los payeses del Ampurdán visten aun de terciopelo

negro y tienen la cara oronda y satisfecha. Por Santa Cruz todos acuden a la capital, más que por ánimo de negociar, con espíritu de pasar unas horas de sana alegría. Comida buena y visita a los mejores espectáculos. Aquellos días el chaleco no tiene control. ¡Por algo se han llenado sus bolsillos de coloreados billetes durante el año!

La familia entera, los abuelos, los padres, las chicas casaderas y los mozos barbilanpiños e incluso los pequeñuelos de pecho, cubier-

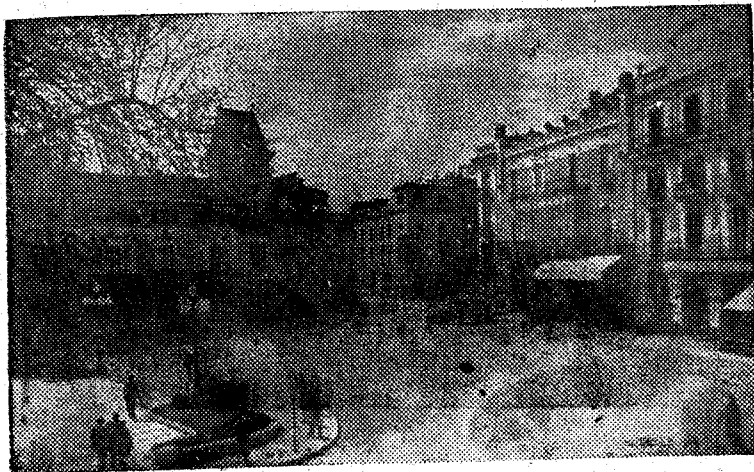
Rambla dan al ambiente estos pintorescos trazos de colorido popular, que tan simpáticos aparecen a la vista.



## LOS TURISTAS FRANCESES

No solamente afluyen habitantes del sur. Del norte también acuden forasteros; llenando los collados pirenaicos, desembocan en Figueras, en verdadera avalancha, grupos numerosísimos de vecinos galos.

Su presencia se nota por los atuendos con que visten y por el incremento que adquiere el aparcamiento de coches con automóviles de matrícula oscura. Los franceses se sienten contentos y satisfechos en Figueras. Comen ávidamente y asaltan materialmente los comercios para proveerse de recuerdos, entre los que ocupan principal atención las figurillas de toreros y manolas, los clásicos labradores con "barretina" y los porrones con letras alusivas, que esconden cuidadosamente entre telas también adquiridas en España para confeccionarse modelos a lo "dernier cri". Cuando mayor número de franceses



atraviesa la frontera, es generalmente, el día de la corrida de toros. Figueras ha sido siempre célebre por sus formidables carteles de la Santa Cruz, y los franceses del "midi" son muy aficionados a las emociones fuertes.

Tanta presencia de forasteros durante los días de Ferias y Fiestas, constituye para Figueras, uno de los principales medios de riqueza, que con su cordial carácter y rango y prestancia en todas sus solemnidades, sabe muy bien aprovechar.

## EL ACTO PRINCIPAL

Sin lugar a dudas es el principal acto el de la bendición del término; antes que nada debemos impetrar de Dios su bendición y darle gracias por los favores recibidos. El día de la Santa Cruz, después del solemne oficio en la arciprestal de San Pedro; Clero, autoridades y pueblo se trasladan en procesión hasta la carretera del Castillo de San Fernando, y desde la parte más alta del mismo se procede a la bendición de la comarca; el sublime paisaje, pintado de verde por el trigo adolescente y coloreado por las plantas en flor, se estremece al recibir, en fertilizante irradiación, la bendición divina, concedida por el Supremo Hacedor a un pueblo que labora y reza.

Posteriormente se van desgranando los demás puntos del programa... todos ellos selectos y aureolados de impecable distinción.

Mencionaremos, a guisa de epílogo, un nuevo número que hace pocos años ha sido incorporado a las fiestas. Se trata del concurso de Cruces de Mayo. Las calles aparecen adornadas por artísticas cruces de flores, confeccionadas por sus vecinos en reñida competición, y que dan mayor amplitud al aspecto festero.

Ello, junto al ininterrumpido auge que va adquiriendo año tras año el certamen agrícola e industrial del Ampurdán; el movimiento, música de discos y olor a churros del recinto de la feria; los espectáculos selectos; la inauguración, este año del Campo Municipal de Deportes, y tantas y tantas cosas más; no hay duda que cosquillean los deseos de trasladarse a Figueras...

Y, allí, entre este alud de gentes de todas partes, nos encontraremos, si Dios quiere, muchos gerundenses.



# ◀ Pinceladas de la Feria ▶

ENTRE la baranda de la feria, con sus variadas atracciones de caballitos y barracas de «ñovivo», destaca estridente un altavoz que como movido por un motor va clamando continuamente la misma cantinela: «¡Ea, ea, señores! Prueben la puntería. Niños, mayores, todos pueden demostrar su destreza. ¡Dos tiros, una peseta! Si aciertan, ¡cómo no van a acertar!, pueden por dos miserables pesetas, llevarse una preciosa muñeca; una botella de anís del Mono; una estupenda pelota; un paquete de tabaco «Lucky». ¡Una barbaridad! Por dos pesetas, señores. ¡Ea, ea!, no pasen sin pararse y probar su puntería».

Y ahora uno, más tarde otro, van parándose frente a la barraca donde se ofrecen tantas «ganegas». Ahora es un grupo de jóvenes que se acercan con gesto receloso. «¿Qué hacemos? ¿Probamos suerte?» «Anda tú primero, Juan». No; que sea el primero José, que es buen cazador». Al fin se deciden. Y a la vista de los probables clientes, la voz va clamando.

«Venga, muchachos, por dos pesetas van a conseguir un magnífico obsequio. Me parece que usted, joven, tiene cara de ser un gran tirador. No haga bromas y no me arruine. Tenemos muchos gastos y los ingresos son

reducidos. Todo el mundo es hoy en día un gran tirador, y ¡son tantos los que aciertan! ¿Cuántas flechas le doy, joven? ¿Cuatro? Venga, ¡hay otro que quiera establecer competencia con el joven? ¿Qué dice? ¿Que está desequilibrada la escopeta? No, joven. No haga caso de este pequeño movimiento. Usted apunta bien al blanco y verá cómo acierta. ¡Cuidado, no se apoye en el mostrador! Hay que tirar a pulso. Así. Un poco más retirado, ¡por favor! ¿No ve, hombre de Dios, que casi con el cañón da en la cinta? Ahora. Ha acertado, sí. Y en el centro. ¡Qué bien tira este joven! No se ha roto del todo la cinta. Pruebe de nuevo y se desanime: le quedan dos tiros más. ¡Lástima!, un poco ladeado. Ahora, demasiado alto. No se ponga nervioso y apunte al centro de la cinta. ¿Quiere un par de flechas más? Son sólo una peseta. Venga este niño. A ver, peque, si aciertas. Qué, joven, ¿se decide por dos flechas más? Miren este caballero; dos tiros y una preciosa muñeca; ¡tira con mucha tranquilidad! Bien; dos flechas más para el caballero. ¿Rota la cinta otra vez, caballero? ¡Cuidado, que va a arruinarme! ¡Nada, nada! Ahí va la botella de anís del Mono caballero. ¿Se decide, joven? Mire que tiene la cinta a punto de romper-

se. ¿Y por una miserable peseta no se decide? Es un paquete de auténtico «Lucky». ¡Ah! Si lo sabía yo que usted es hombre inteligente y quiere llegar hasta el final. Dos flechas más para el joven. ¡Lástima! Otra vez demasiado alto. ¿Que no le gusta la escopeta? No se preocupe; pruebe esta otra. Aquí no se engaña a nadie. Pretendemos sólo que todo el mundo se divierta y aún se lleve un obsequio. ¿Tampoco le va bien? ¿Quiere probar un par de tiros más con esta otra escopeta? Mire, es como nueva. Venga; dos flechas más para el joven. ¡Voy, voy, señora! ¿Para el jovencito? ¡No faltaba más! Cuatro flechas para el jovencito. Toma esta escopeta, que te irá a las mil maravillas. ¡Cuidado! Apunta bien. Un poco ladeado el tiro. ¿Otra vez, caballero? ¿Una muñeca? Miren, señores; miren al caballero con la facilidad que me está arruinando. Dos muñecas, una pelota, una botella de anís del Mono y un paquete de «Lucky». Todo por cinco pesetas, cuando en realidad vale más de cincuenta. ¿Que tampoco ha acertado, joven? ¡Pero si está por caer! ¿No quiere probarlo definitivamente? Mire que un paquete de «Lucky» ya vale quince pesetas. Sólo falta darle un poquitín a la cinta y el paquete es suyo. ¿Le doy dos flechas más? ¡Claro que sí! Esta vez cae; no lo dude. ¡Vaya si cae! Ahora, ahora! ¿No? Con la otra flecha, y ya es cosa segura. Esta vez no, No

tá. ¿Tampoco? ¡Uy, si se está cayendo ella sola! ¿Otra vez, caballero? ¿No se da cuenta que me está arruinando? Pida lo que quiera y retirese, por favor. ¿Quiere un magnífico cigarro canario? Tome, tome, por favor. Miren al caballero. Cargado de regalos y aun dándole propina. ¿No quiere dos flechas más, joven?»

\*\*\*

El joven que ya lleva gastadas más de las quince pesetas que «vale» el paquete de tabaco rubio se retira con sus compañeros comentando lo recias que son aquellas cintas de papel, mientras van haciéndose consideraciones sobre la facilidad con que se rompían al caballero.

Después de dar una vuelta por el recinto de la feria, de nuevo se paran un momento delante de la barraca de tiro y con cierto asombro y aire desconfiado creen ver nuevamente colgadas de las cintas las dos muñecas, la pelota, la botella de anís del Mono y el paquete de «Lucky» que poco antes se había llevado el «afortunado» caballero. Y siguen de nuevo adelante, aturdidos por la cantinela del mismo disco:

«¡Ea, ea, señores! Prueben la puntería. Por dos pesetas pueden conseguir unos espléndidos obsequios. ¡Ea, ea, señores! Prueben la puntería».

Joaquín GIRONELLA

## PLAZA DE TOROS de Figueras

Ferias y fiestas de la Santa Cruz

Domingo, 7 mayo

Extraordinaria Corrida de Toros

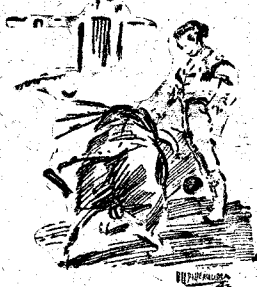
6 hermosos y bravos toros, 6 de la ganadería de los Hermanos Ramos de la Zarza, Salamanca, para

Antonio Caro

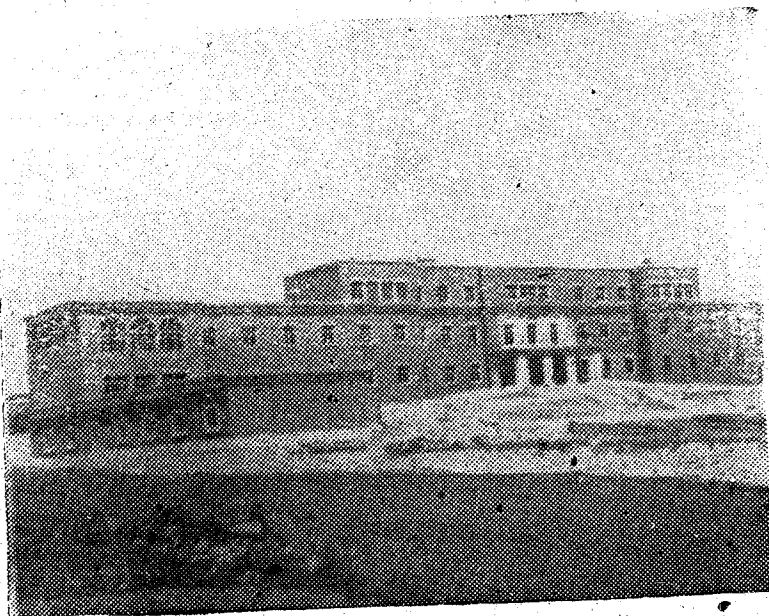
Antonio Torrecillas

y el fenómeno de la feria sevillana

Manolo Carmona



## La obra de Regiones Devastadas



Panorámica del Hospital Comarcal de Figueras, de nueva construcción

# GERONA Y EL AMPURDAN

A UN sin profesar la doctrina maximalista de que el Ampurdán comienza en los "Quatre Cantos", no puede negarse que la comarca gerundense y la ampurdanesa son muy vecinas y están unidas por lazos muy estrechos y muy íntimos, nacidos de la fusión de sangre, intereses económicos y motivaciones sentimentales.

Tan cerca está el Ampurdán de Gerona que para asomarnos a esa llanura nos basta un simple paseo a pie hasta la Costa Roja o bien bordeando el Ter hasta ganar el otro extremo de la estrangulación del Congost. Tanto por una como por otra vía al llegar al punto donde el horizonte se ensancha desmesuradamente hasta confundir sus confines con los del mar, el viajero algo enterado y observador no deja nunca de subrayar su entrada en la tierra ampurdanesa.

Y el espectáculo que nos ofrecen los más asequibles y a la vez prestigiosos miradores con que contamos los gerundenses, no es otro que la visión maravillosa del Ampurdán, Los Angeles, San Miguel, San Julián de Ramis y el mismo Rocacorba, son como un balcón desde el cual nos es dado extasiarnos ante la gran llanura que tiene por marco la cordillera pirenaica y el mar, con su bahía de Rosas, con las islas Medas, con el Montgrí y las montañas de Roda o Sabardera.

Desde cualquiera de esas cimas captamos todo el realismo de las estrofas del poeta que nos canta la "plana riallera" tendida a los pies del Pirineo.

Una gran pincelada blanquecina nos descubre la posición de su capital, Figueras respaldada por su histórica fortaleza; podemos seguir el curso de los ríos hasta el mar; y el camino que hacen los trenes, siguiendo el penacho de vapor que arrojan

sus máquinas; las carreteras vienen trazadas por largas y rectas filas de árboles, los pueblos son como claras gemas engastadas entre el gris de los olivos, el ocre de las tierras y el verdor oscuro de los encinares,

y allá a lo lejos en el fondo azul del mar las velas latinas como palomas blancas...

He ahí el panorama del Ampurdán: un panorama que a los gerundenses nos es familiar porque lo tenemos tan cerca y lo

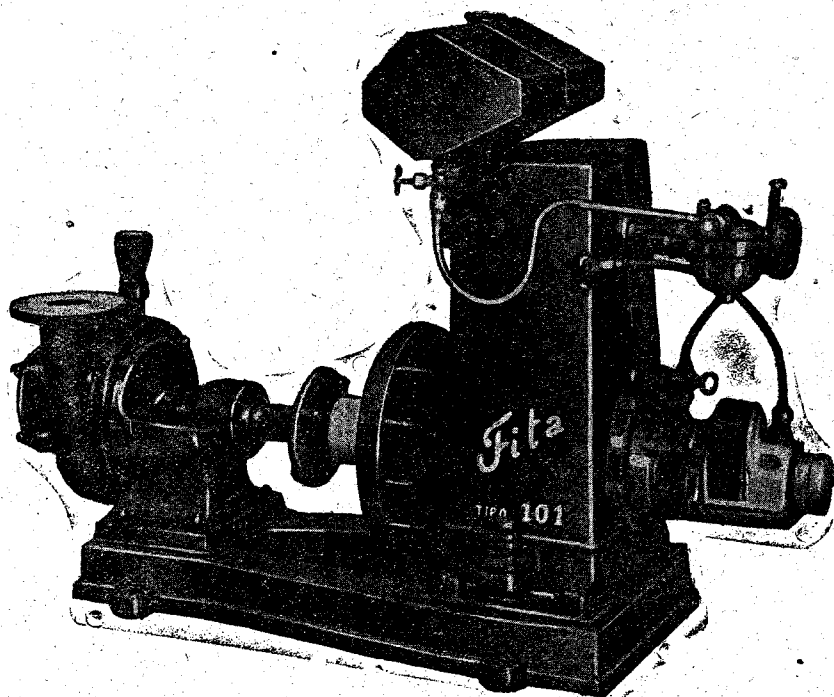
hemos visto tantas veces. Pero no sé si a los otros les pasa como a mí, que no me canso nunca de contemplarlo porque siempre lo encuentro nuevo, siempre lo veo bello.

C. de BOLOS

## Moto-Bombas FITA

Instalaciones para toda clase  
de regadíos

Caudales hasta 1.000.000 de litros



Soliciten  
informes  
sin  
compromiso

TRANSPORTES  
GENERALES

**PEDRO PADROSA**

Taxis alquiler

Dr. Burgas, 12 Tel. 163

FIGUERAS

Indiscutible la de mayor rendimiento



# El "I Premio Motorista de Ferias y Fiestas de Santa Cruz"

Sobre el trayecto Figueras - La Junquera - Figueras - Bâscara - Figueras

## Figueras y el motorismo

El pasado año la Sección Motorista del G.E. y E.G. empezó sus actividades deportivas oficiales—ya que hacía tiempo venía desarrollándolas—y en las pruebas de regularidad «Gerona-La Junquera-Gerona» y «I Premio Fiestas de San Narciso», así como en la I Fiesta del Motor en Rosas, pudimos darnos cuenta de la intensidad con que vibraba el deportivo público figuerense cada vez que la ruidosa caravana atravesaba sus bien cuidadas calles.

La Fiesta del Motor en Rosas, a pesar de constituir para los figuerenses una inesperada sorpresa, aportó un número considerable de asistentes, con los cuales departimos largamente.

Y cada vez que una de las citadas manifestaciones deportivas nos conducía a la meta a través de Figueras, su Excmo. Ayuntamiento prestó su entusiasta colaboración, guardando sus calles y regulando el tránsito, de forma que siempre fué unánimemente elogiado por cuantos a las mismas participaron.

Estos fueron, pues, los motivos, este ambiente deportivo que se respira en el corazón del Ampurdán, los que movió a la Sección Motorista del G.E. y E.G. a aportar su grano de arena al mayor esplendor de las Ferias y Fiestas de Santa Cruz con que cada año, en máyo, se engalana Figueras.

Con la experiencia adquirida a través de nuestras organizaciones, el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de Figueras y nuestra buena voluntad, la Sección Motorista espera que la organización y desarrollo de esta prueba sea un éxito y sobre todo lo que muy justamente lo tituló el Excmo. señor Alcalde, don Juan Bonaterra: «PRIMER PREMIO FERIAS Y FIESTAS DE SANTA CRUZ», es decir: señal de partida, jalón inicial de otras pruebas y otros éxitos.

J. M.<sup>a</sup> CARRERAS S.



### COMENTARIO AL REGLAMENTO

EL "I Premio Fiestas y Ferias de Santa Cruz" se desarrollará sobre el trayecto: Figueras-La Junquera-Figueras-Bâscara-Figueras, a recorrer dos veces. La razón de que se verifique sobre una misma ruta y en dirección de ida y vuelta, la encontramos en el hecho de que es la ruta que mejor piso tiene.

La travesía de Figueras se efectuará por las siguientes calles: Calle Nueva, Rambla, Calle de Gerona y Calle de La Junquera cuando se efectúe en dirección a La Junquera y cuando sea en dirección a Bâscara. En el hito 763 a la derecha, nueva vía de acceso a Figueras, bajar por la Subida del Castillo, Rambla y Calle Nueva.

Anuncios

**"PUBLI PRENSA"**

Fotos

Laboratorios S. MARTI

Clichés

Fotografados GERONA

La salida y llegada se verificará en el lugar que se indicará de la Rambla Monturiol.

Como indica el Reglamento esta prueba es a promedio variable, es decir, que dentro de cada categoría tiene tres tramos a tres promedios diferentes.

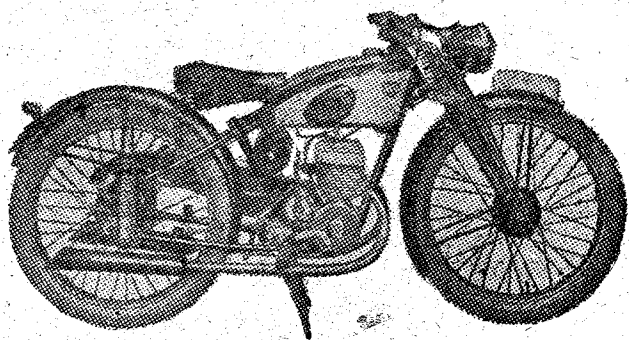
Detallamos a continuación cómo se subdivide el recorrido total: De salida a La Junquera, Figueras, Bâscara, Figueras al menor promedio de la categoría que correspondía. De Figueras, La Junquera, Figueras, al mediano y de Figueras, Bâscara, Figueras al promedio superior. (Hay que tener en cuenta que se repiten los nombres, porque se efectúa dos veces el mismo recorrido).

Las salidas, dentro de cada categoría, se darán con dos minutos de diferencia entre cada participante. La primera salida tendrá lugar D. m. a las 15 horas del día 10 del corriente.

Esta pequeña información junto con el Reglamento que se publicará en próxima edición, creemos aclarará ya todos los extremos de lo que será el "I Premio Ferias y Fiestas de Santa Cruz".

**Moto**

# Montesa



Representante oficial  
para la provincia:

## GILÍ-AULADELL

Ramón Folch, 15 GIRONA

## AGUSTIN SITJA

CONCESIONARIO EXCLUSIVO  
PARA LA PROVINCIA  
de las



# "MOTOS GUZZI"

RONDA BEATO P. CLARET, 17  
GERONA

Reparaciones

:::

Accesorios

# El nuevo campo municipal de deportes

**T**ENDRA ya Figueras, a partir de hoy, el campo de deportes por el que venían suspirando desde hace muchas décadas. Parecía un sueño quimérico; pero la fuerza emprendedora del Ayuntamiento que preside don Juan Bonaterra ha sabido hacerse suya la ambición de los deportistas figuerenses y hoy, día cumbre de las Ferias, se abrierán las puertas de un nuevo terreno.

No son muy repetidas las ocasiones en que el cronista puede lanzar al vuelo la feliz noticia de que el deporte, con su arrolladora potencia, ha conquistado un nuevo espacio. Por eso aprovechamos tal coyuntura para, gozosos, señalar tal efemérides y hacernos nuestro el gozo que indudablemente experimentarán los figuerenses al contemplar el nuevo estadio municipal.

El viejo terreno de juego que servía de sede al conjunto titular de la capital ampurdanesa, la U. D. Figueras, es sobradamente conocido de todos cuantos puedan leer este reportaje, para que intentemos describirlo. El terreno era duro y de escasas dimensiones. Tampoco el aforo satisfacía las exigencias del gentío que presenciaba las actuaciones del equipo local. El campo de Figueras, sin ser ni constituir nada bochornoso, no era lo que Figueras, ciudad cosmopolita y deportiva, precisaba para su desenvolvimiento normal. El problema se hacía cada día más acuciante: la solución se imponía a corto plazo.

## COMO ES EL NUEVO CAMPO

Orientado de Norte a Sur, coge una extensión de terreno dentro las exigencias reglamentarias. La hierba cubre todo el terreno de juego, dándole el colorido típico de las grandes instalaciones. Está vallado, pero a una distancia prudencial para evitar lesiones por encontronazos.

En la parte Oeste se han levantado unas amplias tribunas descubiertas, en cuya delantera han sido habilitados cierto número de palcos, destacando uno muy amplio y en el centro, reservado al Ayuntamiento, con un escudo de la ciudad.

Bajo las tribunas se han instalado los vestuarios. Son locales amplios y bien acondicionados, en los que no se ha regateado comodidad alguna.

Dentro el recinto que ocupan los ampulosos terrenos, en los que se asienta el campo de fútbol, se han repartido estratégicamente instalaciones reservadas a servicios públicos, bares, etc.

Si bien está terminado el campo de fútbol, no por eso se abandonarán las obras en el Estadio. Hay en proyecto, o mejor dicho

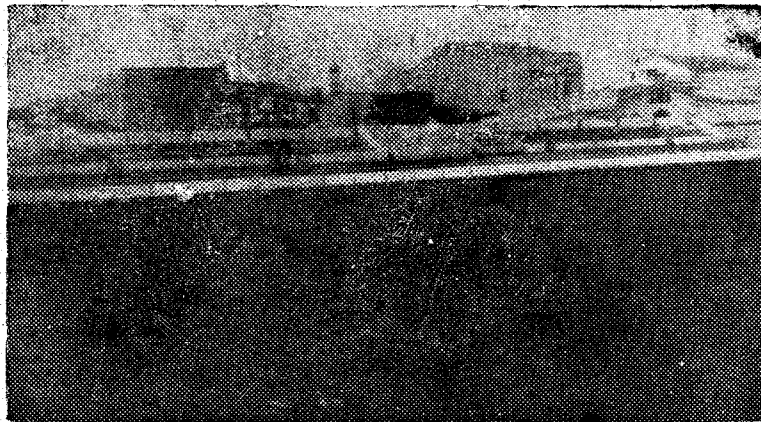
está en vías de construcción, un campo de baloncesto y unas pistas de tenis. Se habla, asimismo, de una pista de patinaje apta para habilitarla para la práctica de hockey sobre patines.

Como se ve, los proyectos son ambiciosos. Figueras va en trance de contar con unos campos deportivos de primer orden. Ahora es de esperar que la afición, consciente del esfuerzo del Ayuntamiento, sepa corresponder cual debe. Los terrenos deben ser cuidados y sus instalaciones anejas respetadas, que al fin y al cabo el campo municipal de Deportes ha sido construido para solaz y esparcimiento de todos, pues aunque sea la Unión Deportiva la entidad que más lo use, no estará cerrado para nadie y el deporte todo hallará dentro el recinto marco digno y adecuado a su desenvolvimiento.

Figueras ha dado, en lo deportivo, un paso gigantesco. Sin embargo ha contraído una responsabilidad grande. De hoy en adelante, no cabrán excusas por deficiencias técnicas. Los recintos deportivos serán sobrados y no serán de envidiar otros. Dormir-

se sobre los laureles sería imperdonable; mas estamos tranquilos, porque sabemos que Figueras responderá al esfuerzo de su Ayuntamiento y continuará en la línea ascendente que desde unos años a esta parte ha venido trazándose en lo deportivo.

SUR



## FIGUERAS EN LO DEPORTIVO

**P**ESE a estar situada Figueras en medio de un importante centro geográfico y rodeada de un sin fin de pueblos y villas la acción deportiva se ha desarrollado dentro de una relativa pasividad. El deporte local tiene su historia, como la poseen todas las ciudades que se precian en algo, una historia que podría resumirse en un lapso de 31 años, que es el tiempo de vida de la entidad Unión Deportiva Figueras. Es el experimento de mayor envergadura, nacido el 13 de abril de 1949, en torno del cual gira toda la actividad figuerense en la materia, como verdadera madre—antes de ella hubo otros experimentos que no pasaron de laes— con el mérito de haber sabido mantenerse firme ante toda contrariedad y erigirse en paladín del historial deportivo de la antigua Juncaria. Sus 31 años son los 31 de verdadera historia y de antes, forma parte de una prehistoria cuyo mérito estriba sólo en ser fuente de inspiración.

El deporte local ha pecado de una relativa pasividad. Han faltado esas iniciativas y esos proyectos de gran envergadura, motivo por el que no tenemos una historia de gestas y epopeyas; no, nuestra historia es modesta. Muchas ciudades hay que poseen brillantes capítulos, pero que a fin de cuentas sólo son capítulos. En Figueras no los poseemos, pero en cambio contamos con una ininterrumpida labor de 31 años, una historia toda entera, que es mucho más que unos simples capítulos. Vicisitudes y momentos de esplendor, alegrías y tristezas, tejen la tra-

ma que nace en la fusión de dos pequeños clubs futbolísticos y termina en esa U. D. Figueras, en ese C. D. Figuerense y USPEAC, en ese Club Ciclista Ampurdanés, en el balonmano, pesadobres deportivos, tiro al plato, atletismo y boxeo de otros tiempos, etc.

### EXPERIENCIA

Pero todos aquellos experimentos de la "prehistoria", todo el renombre de otras muchas sociedades deportivas que han existido y cuya falta de experiencia, de medios económicos o de lo que sea no permitió vivir, no han caído en el olvido total. Son una legión de anonimatos, cuyas agudas han engrosado el prestigio de nuestra modesta historia y han sido puntos de referencia de la U. D. Figueras. El espíritu de sacrificio es capaz de vencerlo todo; existió éste en Figueras y se venció, aunque escasearon siempre los medios materiales.

Narrar el historial de la Unión Deportiva Figueras sería repetir lo de todos conocido. Nació por fusión del "Esport Club Figuerenc" y de la sección de fútbol del "Casino Menestral", con "la intención de jugar grandes partidos con equipos de valía", que decía la prensa de la época. Para la formación del conjunto se jugó un encuentro entre dos secciones locales, en el campo de la Plaza de Armas del Castillo de San Fernando, ya que aún se estaba trabajando para el acondicionamiento de la huerta del Instituto como campo de juego. Se inauguró batiendo al Port-Bou por 8 a 1, vistiendo la camiseta de la nueva entidad los jugadores: Oliveras, Capdevila, A. No-

voa; Ballester, F. Bartoli, Capell, Prats, Raurich, J. Pujol, Estrada y Roig. Luego siguió todo el arrebato de su actual euforia.

### A H O R A

El momento actual puede marcar el final de una parte y el principio de otra. Con la inauguración del nuevo Campo Municipal de Deportes, verdadero orgullo de la ciudad, el deporte figuerense va a poseer por vez primera el terreno preciso para expansionarse debidamente; un buen campo, siempre invita a practicar el deporte. El Campo Municipal que estrenaremos hoy puede, y debe ser, el principio de una recuperación en calidad.

La cantidad ya la poseemos. Este año se han despertado nuevas secciones, cuyo paso a la realidad es cosa próxima. Además de Figueras existe: el C. D. Figuerense, filial del anterior; el USPEAC, un club potifacético; el F. J. Figueras, protector del deporte aficionado e introductor del balón a mano; el C. C. Ampurdanés, de probada capacidad; la Sociedad de Pescadores Deportivos, con muchos éxitos en su haber; la Sociedad de Tiro del Alto Ampurdán; tenis de mesa, excursionismo, etc. Y toman el sendero de la realidad, las secciones de baloncesto, tenis, hockey sobre ruedas, pelota vasca, boxeo, etc. La cantidad y la calidad pueden marchar paralelas; el cauce del río deportivo figuerense está bien formado y las aguas se deslizan torrenciosas allí en el comienzo, y suaves en su cauce medio. La hermandad de todos los clubs locales pueden salvar todos los escollos.



# “Figueras está destinada a s

“Ello nos conviene a todos - afirma tal como se practica actualmente, es tuent

## D. Juan Bonaterra Matas

**D.** JUAN Bonaterra Matas, Alcalde de Figueras, Jefe comarcal del Movimiento y Procurador en Cortes, es un caballero de este tiempo. Sus dotes de hombre dinámico, emprendedor y de gran capacidad de trabajo, vinculadas a un sentido de lo patriótico rayano al misticismo, le perfilan como el prototipo para ocupar cargos de gran responsabilidad. Su despacho municipal permanece abierto de par en par dispuesto a recibir la visita de todo aquel que, aparte de evacuar cualquier consulta peticionaria o de mera gestión o trámite, busca en el Alcalde al consejero o la reflexión del amigo. Toda la ciudad y comarca recaba y encuentra en don Juan Bonaterra, el apoyo directo y personal que le proporciona su alta jerarquía política, para la gestión de infinidad de asuntos de índole que afecta los más diversos y heterogéneos aspectos de la vida municipal así como de sumo interés ciudadano, esto sin contar con el crecido número de favores particulares que él prodiga gozosa y desinteresadamente, con la única y gran satisfacción de considerarse en continuo acto de servicio.

El ejemplo del Alcalde, ese ejemplo franco y estimulante es el que se proyecta sobre la ciudad de Figueras, siendo precisamente lo que faltaba para rubricar el florecer y desenvolvimiento de esa población-clave del laborioso y riquísimo Ampurdán, donde el trabajo se ha hecho poesía y donde el esfuerzo de sus hombres es claro y definitivo exponente de una raza. Don Juan Bonaterra, como hemos dicho antes, es un caballero de este tiempo, nacido para esta época donde el interés supremo de la Patria radica en la labor silenciosa y activa de sus hombres curtidos en el sacrificio y en la generosidad personal.

Figueras ha encontrado en don Juan Bonaterra al conductor ideal que no desfallece nunca y que, desde un principio se entregó en cuerpo y alma al cumplimiento de su difícil misión sin detenerse a contar la serie de preocupaciones y dificultades que se vería obligado a afrontar en el curso de su mandato. De su gestión, de su magnífica y brillante gestión, podría el periodista escribir muchísimas cuartillas, tantas, que no caben ni es nuestra intención vaciarlas en este extraordinario, toda vez que a la vista está, de todo el mundo, lo realizado hasta la fecha por la Corporación Municipal y que, dicho sea de paso, abarca todos los aspectos de la manifestación comarcal y ciudadana. No es esto, tampoco, una elegía ni quiere ser un canto de loor hacia la persona que, indudablemente, se lo merece y con creces. Nuestra pretensión es transparente y cristalina; nuestro anhelo es decir la verdad, la verdad sobre ese feryoroso Alcalde y no menos entusiástico Procurador en Cortes que sacrifica pacientemente su libertad profesional y libre albedrío hogareño para dedicar largas horas de trabajo tenso al cargo y al prestigio de esta maravillosa ciudad de Figueras, que, dicho ahora de paso, le debe justa y noble gratitud.



Vista aérea de la ciudad

**D.** JUAN Bonaterra Matas recibe a los periodistas en su despacho de la Alcaldía. Amplio, solemne y lleno de luz que penetra a raudales por las cristalerías del balcón-tribuna, el recinto respira actividad y orden. Encima de la mesa, en un ángulo, habla al dictáfono con su secretario particular. La voz de éste se oye a través de un tono metálico-microfónico. El señor Bonaterra carga su inseparable pipa al par que nos invita a liar un cigarrillo.

—En visperas de Ferias es propio, creo yo, hablar para la Prensa. Cuando la ciudad se prepara para celebrar su Fiesta Mayor —dice— resulta necesario establecer contacto con la opinión pública y sacar a relucir la calidad y cantidad de trabajo que está resolviendo y proyectando la Corporación municipal.

—¿Podrá decir muchas cosas?

—Este es mi deseo, pero omitiré bastantes hasta que pueda ofrecerlas como hechos consumados. Soy partidario de los hechos más que de los propósitos.

Lo que se ha realizado me parece poco, y tenemos por delante mucho que hacer. Todo lo iremos consiguiendo si continuamos trabajando con el mismo entusiasmo y el mismo espíritu de superación.

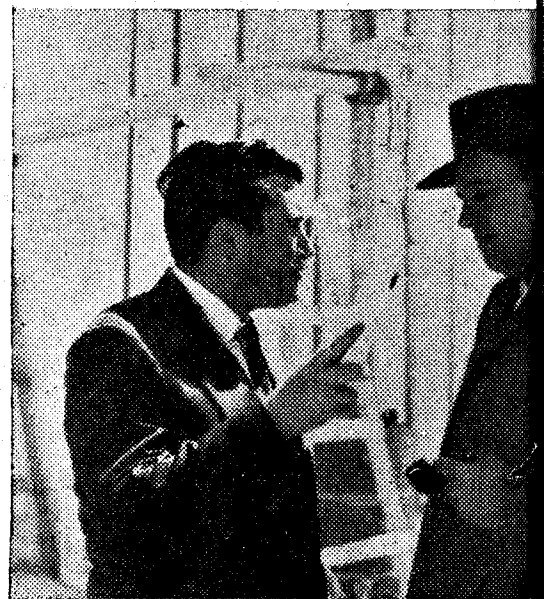
—En materia de orden estrictamente municipal, ¿qué cree usted mejor hacer destacar?

—En primer lugar a lo que al problema del Servicio de Aguas se refiere. Existe un abastecimiento que deja bastante que desear. Nuestra ilusión y nuestro empeño es que cada ciudadano tenga a su disposición una cantidad diaria razonable del líquido elemento. Para ello es necesario ampliar el sistema de obtención realizando obras que están en vías de llevarse a la práctica, por lo que hemos publicado un edicto poniéndolas a concurso. El Municipio quiere alcanzar la cifra de dos millones y medio de litros diarios, con los que el problema quedará resuelto definitivamente.

—¿El Ayuntamiento trabaja activamente en obras de urbanización?

—Naturalmente. Este es un

Habla el



asunto de sumo interés para la ciudad de Figueras, colocada, por razones de orden geográfico, en un punto donde concurren no solamente las principales vías del turismo internacional, sino donde van a parar todas las inquietudes industriales, comerciales, deportivas, culturales y de la más diversa índole, de toda la comarca ampurdanesa. Ello implica, forzosamente, que nuestra pequeña pero floreciente urbe, esté a tono de tan favorables circunstancias, por lo que estamos empeñados en que su aspecto físico no desfigure en nada su personalidad tan relevante. Por esta razón el Ayuntamiento no descuida, sino por el contrario que labora, para que nuestras calles

ofrezcan siempre un aspecto impecable, realizando un mejoramiento en todas las partes. —Será un barrio del Garrigal. —Necesario es que sea un barrio urbano, en un aspecto estético y que en casi todas las partes de más importancia existe el barrio como es. La Cor



Aspecto del «Barrio del Garrigal», que va dar paso libre a una futura «Ciudad



# Una gran ciudad turística

«Juan Bonaterra, - ya que el turismo, asegura de grandes ingresos económicos»

## el Alcalde

tiempo que tiene en cartera la liquidación total de tan ingente problema. El Pleno y los Arquitectos han dicho, al respecto, su última palabra, y los proyectos son dignos del más caluroso de los encomios. «El Garrigal» desaparecerá, a Dios gracias, dejando libre el paso para la edificación de una verdadera Ciudad Jardín en la que también se levantarán viviendas para militares y de protección estatal, hermostrandose el conjunto bonitas plazas, bellos jardines y alegre arbolado.

—¿Qué puede decirnos respecto del «Parque-Bosque»?

—El «Parque-Bosque» municipal, con todos sus atractivos, es un orgullo de los figuerenses. Tenemos el único «zoo» de la provincia, y no hay forastero que viene a todos, ya que el turismo, traiga alguno de sus momentos visitando su magnífico recinto. Dentro de poco iniciaremos las obras de ampliación, por lo que el Municipio está llevando a cabo la tarea primaria de repoblación forestal en una zona que lindará muy cerca del Castillo de San Fernando.

—¿Más obras?

—Naturalmente. Estamos transformando el sistema de alumbrado público instalando farolas en el centro de las calles y avenidas, por lo que la población ganará en luz y embellecimiento.

—¿Es verdad que será inaugurado el Campo Municipal de Deportes?

—Que nadie lo ponga en duda. Nuestra ciudad, amante de las manifestaciones deportivas, contará de hoy en adelante con un terreno apropiado a sus aspiraciones. El nuevo Campo, dotado de las instalaciones más modernas y con gran capacidad para el público, es uno de los más importantes de la provincia. Cuenta con vestuarios para los equipos, duchas, cantina y terrenos de juego reglamentarios para la práctica de fútbol, hockey sobre patines, pista de tenis y baloncesto.

—¿Qué clase de atención le merece el turismo?

—Figueras, como he dicho anteriormente, por su situación geográfica y su cercanía con Francia, está destinada a ser una ciudad turística. Ello nos conviene a todos, ya que turismo, tal como se practica actualmente, es fuente segura de grandes ingresos económicos, mejor dicho, una fuente inagotable de riquezas que todos debemos cultivar con gran cariño.

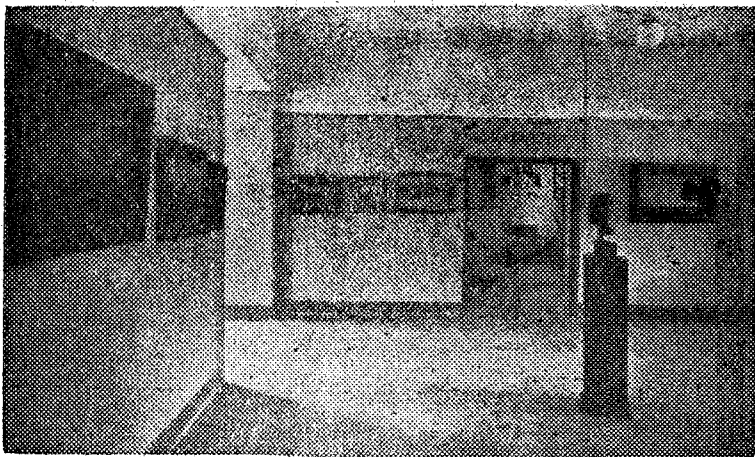
—¿Qué tal serán las Ferias de este año?

—Todo hace suponer que estarán a la altura de las celebradas con anterioridad. Vendrán muchísimos forasteros y se calcula que el número de los de afuera la frontera sobrepasará con creces el registrado hasta la fecha. Existe mucha expectación respecto del XIII Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, habida cuenta de la importancia que va adquiriendo en el curso de cada año. Habrá exposiciones artísticas, ferias de ganado, ceremonias religiosas, competiciones deportivas, siendo de destacar el partido de fútbol entre el primer equipo del C. de F. Barcelona y el de la U. D. Figueras, extraordinaria corrida de toros, veladas de teatro, cine, bailes, concursos de sardanas, exhibiciones de modas, concursos folklóricos y de tiro al plato y un gran concierto de gala por la Orquesta Municipal de Barcelona bajo la dirección del Mtro. Eduardo Toldrá.

—De todo y para todos.

—Ni más ni menos; pero aderezado con la clásica simpatía y efusiva cordialidad de los figuerenses.

Melchor DE OLASO



Detalle del Museo figuerense

## Programa de Festejos

### MARTES DIA 2

A las 16.—Salida de Gigantes y Cabezudos, siguiendo el recorrido tradicional.

A las 19'30.—Inauguración de la Exposición de la Agrupación de Acuarelistas Vascos, en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial.

A las 20.—Inauguración oficial del XIII Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, con asistencia de las Autoridades y Jerarquías provinciales y locales.

Inauguración, en la Sala de Fiestas del Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, del segundo Concurso-Exposición de rosas, organizado por la Agrupación «Amigos de las Rosas».

A las 21.—Inauguración de la tómbola organizada por Acción Católica Española a beneficio de las obras de la capilla del Santísimo Sacramento de la iglesia parroquial.

Disparo de un ramillete de fuegos artificiales en la Plaza del Generalísimo, anunciadores de las Ferias y Fiestas.

Gran retreta por las Bandas de Cornetas y Tambores y de Música del Regimiento de Infantería Badajoz núm. 26.

### MIÉRCOLES DIA 3

A las 8'30.—Diana floreada por las Bandas de Cornetas y Tambores y de Música del Regimiento de Infantería Badajoz número 26.

A las 9.—Tradicional Feria de

ganado en el denominado Campo de las Rodas.

A las 9'30.—En la Casa Consistorial, reunión de Autoridades, Jerarquías e invitados para asistir a la solemne bendición del Término municipal, que tendrá lugar, según tradición, en la carretera del Castillo de San Fernando.

A las 10.—Solemne Oficio en la Iglesia Arciprestal de San Pedro con asistencia de las Autoridades y Jerarquías. El panegirico de la Santa Cruz estará a cargo del reverendo don Pedro Xutglá, Párroco-Arcipreste. La Capilla parroquial cantará la Misa de Santa María del Collell, del reverendo don José María Albert, presbítero, organista de la iglesia parroquial.

A las 11'30.—Inauguración del Concurso de Cruces de Mayo en la Plaza de la iglesia.

A las 12.—Sardanas en la Rambla de Sara Jordá.

A las 17.—Inauguración del Campo Municipal de Deportes con un extraordinario partido de fútbol entre el primer equipo del C. de F. Barcelona y el de Unión Deportiva Figueras, disputándose el «Trofeo Martini-Rossi».

A las 19.—Baile en la Sala de Fiestas del Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán.

A las 22.—Baile en la Sociedad Erato.

A las 23.—Baile en la Sociedad Casino Figuerense.

### JUEVES DIA 4

A las 11.—En el Campo situado al final de la calle Pujadas, pruebas del motocuñtor «Condor».

A las 12.—Concierto en la Rambla de Sara Jordá por la Banda de Música del Regimiento de Infantería Badajoz, número 26.

A las 16.—En el Campo Municipal de Deportes, interesante partido de balón a mano entre los equipos G.E. y E.G. y Frente de Juventudes Figueras.

A las 17.—Gran partido de fútbol en el Campo Municipal de Deportes entre los equipos Club de Fútbol Barcelona y U. D. Figueras.

### VIERNES DIA 5

A las 11.—Festival infantil en el teatro del Patronato de la Ca-

tequística Parroquial, dedicado a las Escuelas nacionales y a las de carácter benéfico de la ciudad.

A las 12.—Concierto por la Banda de Música del Regimiento de Infantería Badajoz núm. 26, en la Rambla de Sara Jordá.

A las 17.—En el Campo Municipal de Deportes, partido de fútbol correspondiente al torneo «Copa Primavera», entre E. D. Armentera y USPEAC.

A las 19.—Baile en el Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán.

A las 23.—Baile en la Sociedad Casino Figuerense.

**SABADO DIA 6**

A las 12.—Sardanas en la Rambla Sara Jordá.

A las 16.—En el Parque Bosque Municipal, organizado por la Sección Sardanista de la O. S. de Educación y Descanso, grandioso «Aplec» de la Sardana, con la colaboración de las coblas «Caravana», «La Selvatana» y «Barcelona».

A las 18.—En la Sala de Fiestas del Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, Gran exhibición de Modelos de la Casa «Marwen» (alta costura francesa). En los intermedios actuará la notable bailarina Rosita Segovia.

A las 23.—En la Sala de Fiestas del Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, exhibición de la Moda de Añoño (siglos XVIII y XIX) y Nuevos Modelos de la Casa «Marwen» (alta costura francesa). Actuará la bailarina Rosita Segovia.

**DOMINGO DIA 7**

A las 11'45.—En el Campo Municipal de Deportes, gran partido de fútbol entre los equipos Girona C. de F. y U. D. Figueras.

A las 12.—Sardanas en la Rambla de Sara Jordá.

A las 17.—Extraordinaria corrida de toros en la que actuarán las grandes figuras del toreo Antonio Caro, Antonio Torrecillas y Manuel Carmona, que lidiarán seis hermosos y bravos toros de la acreditada ganadería Hermanos Ramos, de Salamanca.

A las 19.—Baile en la Sala de

Fiestas del Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán.

A las 23.—Es la Sala de Fiestas del Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, gran baile. En los intermedios actuará la bailarina internacional Rosita Segovia, que presentará sus estampas andaluzas con Manolo Bulerías, Niño de las Cabezas, Rosita Pasirat, Eduardo de Córdoba y su cuadro de baile.

**LUNES DIA 8**

A las 12.—En la Rambla Sara Jordá concierto por la Banda de Música del Regimiento de Infantería Badajoz número 26.

A las 16.—En el campo de tiro de «Las Pedreras», Concurso de tiro al plato (prueba social), organizado por la Sociedad de Cazadores del Alto Ampurdán.

Gran carrera ciclista V Gran Premio Ferias y Fiestas de la Santa Cruz, organizada por el Club Ciclista Ampurdanés, bajo el siguiente recorrido: Vilafant, Hostat d'En Vilá, Besalú, Bañolas, Sarriá de Ter, Mediá, Bascara, Figueras, con llegada en la Rambla Sara Jordá, alrededor de las siete de la tarde.

A las 19.—Baile en la Sala de Fiestas del Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán.

**MARTES DIA 9**

A las 12.—Sardanas en la Rambla Sara Jordá.

A las 16.—En el campo de tiro de «Las Pedreras», Concurso de tiro al plato (prueba general), organizado por la Sociedad de Cazadores del Alto Ampurdán.

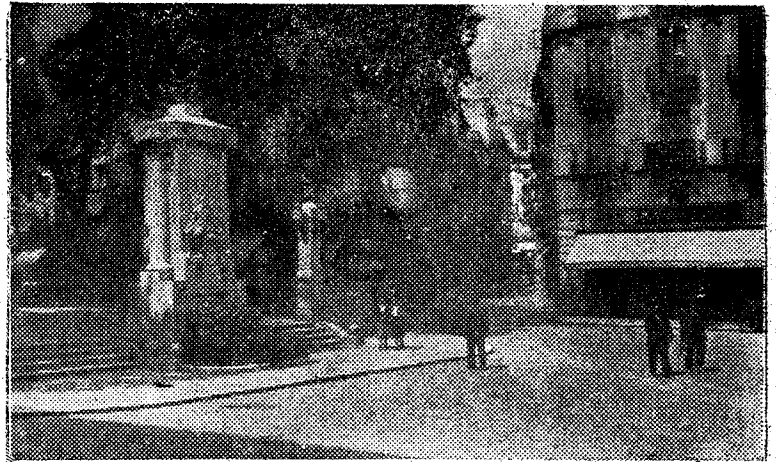
A las 17'40.—En el antiguo Campo Municipal de Deportes, magno festival folklórico a cargo del «Esbart de Figueras», de la O. S. de Educación y Descanso.

A las 19.—Baile en la Sala de Fiestas del Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán.

A las 23.—En la Sala Edison, Gran Concierto de Gala por la Orquesta Municipal de Barcelona bajo la dirección del Maestro Eduardo Toldrá.

**MIERCOLES DIA 10**

A las 12.—Concierto por la Banda de Música del Regimiento



Perspectiva de la Rambla en la parte donde se levanta el monumento al inventor del submarino, don Narciso Monturiol. La Rambla figuerense cobra en este sitio toda la gracia ornamental que le es característica

de Infantería Badajoz número 26 en la Rambla de Sara Jordá.

A las 17.—Gran prueba de regularidad motorista, organizada por la Sección motorista del G.E. y E.C. y patrocinada por el Excelentísimo Ayuntamiento, con el recorrido siguiente: Figueras-La Junquera - Figueras - Bascara-Figueras (dos vueltas).

A las 19.—Baile en la Sala de Fiestas del Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán.

**JUEVES DIA 11**

A las 12.—Sardanas en la Rambla de Sara Jordá.

A las 19.—Baile en la Sala de Fiestas del Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán.

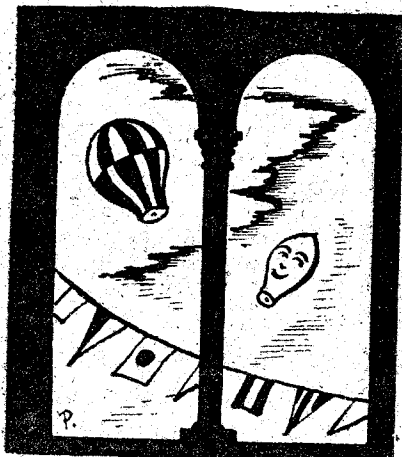
A las 21'30.—En la Rambla de Sara Jordá, disparo de un gran castillo de fuegos artificiales a cargo de la casa «El Relámpago», de don Manuel Estalella, de Barcelona.

A las 23.—En la Sala de Fiestas del Certamen Agrícola e Industrial del Ampurdán, gran baile del Expositor y clausura del Certamen. — En el intermedio del baile se sortearán los obsequios ofrecidos a los visitantes del Certamen.

**NOTAS**

Certamen Agrícola e Industrial

del Ampurdán.—Estará abierto al público todos los días, de las 11 a las 14 y de las 16 a las 21, a excepción de los días 3, 4, 7 y 11 de mayo, que quedará abierto de las 10 a las 14 y de las 15 a las 21. Los días en que en el recinto del Certamen se celebren actos o festejos, estará abierto, además, las horas extraordinarias que fije la dirección del mismo. \* Exposiciones.—En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, exposición de la «Agrupación de Acuarelistas Vascos».—En la Sala Icaria de las Galerías Fortunet, exposición-homenaje al fallecido artista V. Solé Jorba. \* Museo de Ampurdán.—Instalado en el Instituto Nacional de Enseñanza Media. Horas de visita: los días de Ferias, de 11 a 13'30 y de las 18 a las 20 horas. \* Sesiones de circo.—Todos los días, tarde y noche, interesantes funciones en los Circos Royal y Dorado, instalados en la Plaza de la Victoria. \* Servicio de trenes.—La RENFE ampliará los servicios ferroviarios durante los días de Ferias. \* Servicio de autobuses.—Las Compañías de autobuses establecerán servicios extraordinarios. \* Tómbola benéfica.—Esta Tómbola instalada en los bajos del antiguo Hotel Lombart, estará abierta todos los días, de las 10 de la mañana a las 12 de la noche.





# Perelada, la villa condal y campesina

## Joya del Ampurdán

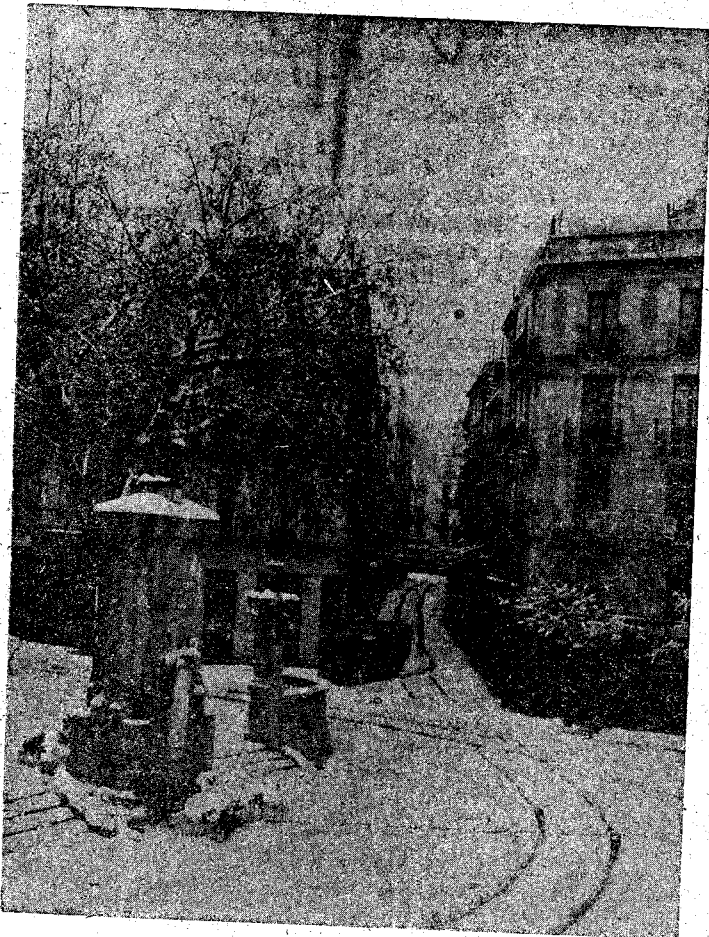
**P**ERELADA. (De nuestro enviado especial).—He permanecido en Perelada una tarde justa. La carretera que me ha conducido a ella ha ido columpiándose dentro de un panorama virgiliano, sirviendo de fondo el brillo nevado de la mole pirenaica. Los trigales están altos y, entre ellos, juguetones y cantarinos, discurren caminos de agua. ¡Todo es verde en Perelada, hasta los ojos de las niñas!... y la población se apiña alrededor de este castillo-palacio cerrado por los cuatro costados. Cubas, bocoyes, vino, solera de ricos caldos que se olfatean de aquí y de allá. Fisonomía de pueblo, alegría polvorienta chocando contra ese curso cansino de un río Llobregat que busca la confluencia del Muga. Mujeres que lavan al sol, mostrando la morbidez de sus brazos. Niños que juegan y retozan en la flor de cada esquina...

Perelada es noble y condal. Perelada es ruta de historia, de luchas y de peregrinos romances. Los canta la madre, los repite la hija, y la cantinela suena en el avatar de los días tejiendo el lírico jugo de la leyenda.

Los viejos «hostals», la clásica «tartana», el payés adinerado y jovial que empuña alegremente el arado como enhebra una sardana. La «pubilla» encantadora, el «hereu» castigador, la «masia», los férciles campos y la retorcida vid... Todo esto es Perelada, joya del Ampurdán y de esta maravillosa tierra uncida al yugo del trabajo y del jolgorio, de la templanza y del bienestar.

Yo he visto en la tarde brillar el sol sobre los trigales, he oído el dulce clamor del agua y la risa fresca de las campesinas. He visto fundirse la luz en caricia mansa de la luna llena. He oído el isócrono concierto de las ranas y teñirse de fantasmales sombras la fisonomía feudal de las vetustas torres del castillo. El vino manaba alegre de los grandes porrones, y entre las callejas, tortuosas y estrechas, bailaba el gozoso espectro de las luciérnagas eléctricas.

Perelada es villa y lugarejo montaraz, adosado a una colina, mirando al centro de esta singular llanura que va de las montañas al mar en andas de la tramontana. Perelada es símbolo de este Ampurdán que aprieta las nostalgias, que se remansa en los ojos y llena de dulces emociones la fibra de cada corazón.



Figueras retrospectiva.—Gran nevada en el año 1927

## DON ISIDRO GIBERT, Alcalde de la villa habla para «Los Sitios»

Don ISIDRO GIBERT OLIVA es el Sr. Alcalde de la condal villa de Perelada. Alto, ancho de espaldas y sobre todo, un gran emprendedor. Ostenta el cargo con entusiasmo y grandeza de miras, dispuesto siempre a plantear los más acuciantes problemas que redunden en beneficio de la población. De sus ojos inteligentes, de su voz profunda, saca muchas consecuencias el informador:

—Perelada es un población eminentemente agrícola, —dice,— por lo que el erario municipal no disfruta de aquél desahogo económico propio de las que cuentan con algunas industrias. Por esta razón, el municipio no puede desarrollar prácticamente la actividad que sería necesario.

—¿Excluye esta situación natural toda clase de ambiciones?

—De ninguna manera. El Ayuntamiento, por su enorme responsabilidad, no puede ni debe permanecer inactivo. Los tiempos cambian sin solución de continuidad y Perelada debe seguir el ritmo de las modernas exigencias. Que nadie crea que queremos fosilizarlos.

—¿Cuales son los problemas?

—El más importante es el de la carretera a Figueras. Se halla en un estado verdaderamente deplorable, por lo que el tránsito de automóviles resulta cada vez un costoso sacrificio en ruedas, ballesas y en lo que es peor: la seguridad de los viajeros. Este asunto parece que está en vías de solución, toda vez que se están llevando a cabo activas gestiones para que se conceda un crédito por Obras Públicas a fin y efecto de dejarla en perfecto estado de uso.

—¿...?

—Respecto de las Escuelas Nacionales, creo que no hay necesidad de decir nada, ya que los edificios que posee la villa en este sentido, reúnen buenas condiciones. Lo peor es el asunto de las viviendas para los Sres. Maestros, que no tenemos. Lo ideal sería construir expresamente las casas precisas, lo que aliviaría el problema. Para ello nos encontramos en primer lugar, con

la dificultad de encontrar terrenos adecuados, cosa bastante peregrina, toda vez que los propietarios piden por el palmo la misma cantidad que se paga por un solar dentro de cualquier ciudad de por ahí.

—¿Hay escasez de viviendas?

—Naturalmente.

—¿Cuánto se paga por el alquiler de una casa-habitación?

—Pues, no se asombre usted: 30 duros al año.

—Esto es regalado.

—Y aún hay quien se queja.

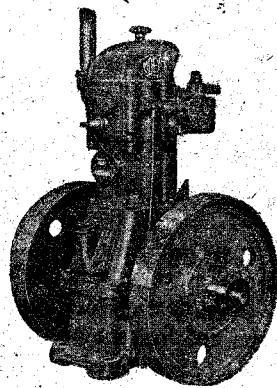
—¿Cómo vamos de actividad deportiva?

—Nula. Aquí se vive el deporte a través de los altavoces de la radio. La juventud bien quisiera tener un campo para expansionarse y formar un club, pero volvemos a lo que le he dicho anteriormente: los terrenos. Es todo un problema. Lo más viable sería ir a la expropiación forzosa. Sepa que aquí reina mucho entusiasmo por crear algo en este sentido, y yo, como Alcalde, no quiero descansar en el empeño. Nuestra juventud ya no se encuentra a gusto dentro de las cuatro paredes del café y de la taberna; desea aire libre y ejercicio físico. No me negará que es maravilloso.

—Desde luego, señor, desde luego.

**MOTORES-BOMBAS**

**Vallino - Moexsa**



Distribuidor  
Figueras y comarca

**P. Brunet**

Plaza Comercio, 14

Tel. 398

FIGUERAS

# El resurgir de un pueblo: Vilafant

**VILAFANT.** (De nuestro enviado especial).—En el avatar maravilloso de la primavera ampurdanesa, Vilafant se alza ofreciendo al viajero las heridas profundas de una catástrofe que se llevó a la tumba a ocho infelices víctimas y ocasionó más de setenta y tres heridos. A pesar del tiempo transcurrido, la población no ha podido apartar de sí la melancólica tristeza. La terrible desgracia ha ensombrecido los rostros dándoles un rictus amargo que el tiempo es el único que podrá borrar, y la vida en Vilafant transcurre con aquella placidez sifente y resignada sin otro horizonte que el de lograr nuevas y vivificantes energías con las que emprender, de nuevo, el camino del florecimiento y de la resurrección. Vilafant, pueblo de honrados labriegos, de fabricantes y de menestrales, ya no llora el perfil siniestro de aquella desgracia que arruinó las haciendas y las vidas de tantos vecinos. La desesperada actitud ha dado paso a la esperanza, al reparador sedante que irá vinculado a ese apoyo humanitario e importante que concederá el Estado, gracias a la gestión llevada a cabo en este sentido por el Excmo. señor Gobernador civil de la provincia, don Luis Mazo Mendo, a todos los afectados en mayor o menor cuantía por el siniestro.

Y es por ello que uno, al contemplar la fisosomía de este pueblo laborioso y de costumbres ancestrales siente en carne viva todo el dolor de la tragedia y se asocia a semejante estado animico solidarizándose con el espíritu de sus habitantes, cuya proverbial hospitalidad es bien notoria.

Una población como Vilafant, pequeña, asentada en el mismo corazón de esta tierra generosa donde todo se resume a un canto continuado al trabajo y a la acción, debe sacudir de sí la sombra quejumbrosa que afecta el nervio de sus entrañas y abocarse a un estilo nuevo de intensa reparación. El pueblo no es una etapa ni un acontecimiento, sino que es historia, y ésta hay que escribirla con nuevos ímpetus buscando el estímulo precioso que dan siempre a las generaciones el porvenir de sus hijos.

Estoy seguro que ahora, en este florido futuro inmediato, Vilafant se encontrará a sí misma, emprendiendo de nuevo el camino que habrá de conducirla al ansiado y apetecido despertar. Así sea.



El señor Alcalde de Vilafant y el propietario de la almazara destruida por la catástrofe.

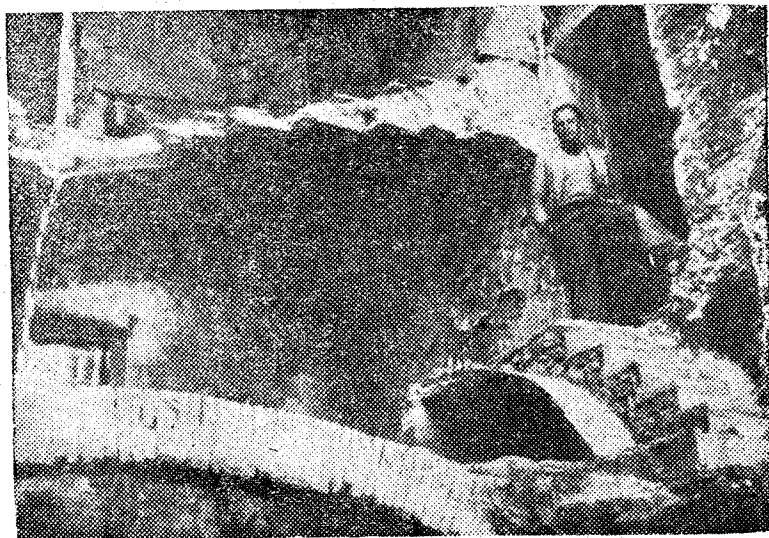
## “Vilafant entrará, dice su Alcalde, en una nueva etapa de recuperación y florecimiento”

**D**ON PEDRO LLISTOSELLA, lleva ya siete años de Alcalde de Vilafant. Joven, querido de todo el mundo, lleva el peso de su responsabilidad con ese espíritu proverbial de las almas generosas.

—Aquí estamos al pie del cañón —dice— dispuestos a continuar trabajando para lograr que Vilafant se recupere de la desgracia que la sumió en la miseria y en el dolor.

—¿Cómo ocurrió la catástrofe?

—De muy sencilla manera. Detrás de mi propia casa existe un molino de aceite que, debido a las restricciones eléctricas, funcionaba con un motor de explosión. Un operario, al ir a alimentar el depósito del mismo, se le vertió al suelo parte de la gasolina con tan mala fortuna que prendió en ella la chispa, originando el fuego inicial. Cerca del



Estado en que quedó la casa-vivienda propiedad del dueño de la almazara por efectos de la explosión

motor tenía el propietario dos bidones de gasolina cerrados herméticamente, y olvidándose la gente que acudió a sofocar el incendio de éstos, no tuvieron la preocupación de apartarlos del lugar del suceso. La llama prendió en las cajas de madera sobre la que estaban situados, produciéndose con el calor, la terrorífica explosión que destruyó por completo el local, matando a seis personas e infringiendo terribles quemaduras a setenta y tres.

—¿Usted estaba presente?

—Afortunadamente, no señor. En aquel momento estaba en la central telefónica solicitando de las autoridades de la vecina ciudad de Figueras la presencia de los bomberos.

—Debió originarse un espectáculo terrible.

—Verdaderamente así fué. Al desgraciado molinero, la explosión se le llevó por los aires la totalidad de la vivienda con muebles enseres y efectos en metálico.

—¿Y ahora?

—Vamos siguiendo adelante esperando salir con bien de todo esto.

—¿Recibieron el apoyo de las Autoridades?

—Inmediatamente. El Excelentísimo señor Gobernador Civil don Luis Mazo se portó muy bien con Vilafant, logrando la concesión de los beneficios del Seguro Catastófico.

—¿Qué problemas son de interés del Municipio?

—El alcantarillado, que resolvería de una vez la cuestión de los desagües.

—¿...?

—También es de urgente solución lo de las viviendas para los señores maestros.

—¿Todo queda en proyectos?

—Por ahora sí. De todos modos creo que, con el apoyo de las Autoridades superiores y el trabajo de todos los vecinos, Vilafant entrará en una nueva etapa de recuperación y florecimiento.

Melchor DE OLASO

## ESTABLECIMIENTOS COLL

Suministros para Automóviles

BARCELONA  
Valencia, 210

GERONA  
C. Barcelona, 27

FIGUERAS  
P. Calvo Sotelo, 12

Especialidades:  
RECAMBIOS FORD Y CHEVROLET  
ACUMULADORES TUDOR  
CULATAS CLUA  
BOCINAS ARTES  
COJINETES S. K. F.  
VALVULAS LAF

NEUMÁTICOS TODAS MARCAS

Importantes descuentos a los industriales del Ramo



## Un río, una colina y un castillo

**B**ÁSCARA. (De nuestro enviado especial).—Camino de Figueras, sobre el mismo polvo en el que rodaron las cuádrigas romanas cuando pasaba por aquí la ruta del Imperio, se levanta la villa de Bascara en una suave colina cuyas bases acarician las cristalinas aguas del Fluvia. El castillo feudal, el espacio morbido, las casas prietas y la labor de los hombres marcan el diapason de Bascara definiéndola y caracterizándola. Está lejos el mar hacia el horizonte de Ampurias, y la vegetación se agiganta entre los verdes olivos, el balanceo del trigo y las retorcidas vides.

El río suena en murmullos de linfa y las veredas sinfónicas de millones de hojas vibran al aire cansino de las rutilantes mañanas. Bascara es campo abierto, es agua tranquila en la que bucea el alma; es canto de mozas que se yerque en ondas al cielo.

El pueblo es tranquilo; allí sueña el yunque del herrero y el estridente chillido de la sierra industriosa. Es vaguedad de problemas con largas jornadas de duro trabajo abriendo los surcos en la madre tierra; es conducir el ganado por los grandes prados verdes; es cortar pan blanco en la mesa y beber en porrón el alegre cosquilleo del vino; es sentirse cazador y pescador al unisono, persiguiendo el ave esquiva o pasarse horas adivinando la transparencia física de los tranquilos remansos. Bascara es portal abierto en el muro donde se mece la historia, país de añejas consejas, de cautivadoras rondallas contadas por el abuelo junto al crepitar del fuego...

En este pueblo campesino vive la gente su sino, sin grandes alharacas ni peores melancolias. Vive al ritmo secular de los días y de las cosechas, contemplando al sol y vigilando a la luna. Los acontecimientos son pocos o casi ninguno, y los perros ladran y se desgañitan los gallos con el mismo denuedo que lo hacen los de las otras poblaciones vecinas. No ocurre nada y sucede mucho: se celebran los santos, se juega al fútbol, se viaja y se merca y todo se parece al ayer y al mañana.

Bascara es así y no hay razón para que alguien quiera que cambie de manera...

## Bascara y su alcalde



Don JAIME BOSCH NOGUER, Alcalde y Jefe Local del Movimiento de Bascara, es un señor que enfoca la calidad de los problemas suspendiendo muchísimo las cosas. Yo diría que es el símbolo humano del método y la meticulosidad. Atento, versátil, tiene cualidades de gran conversador.

—En esta villa vivimos sin grandes preocupaciones, y las que tenemos, procuramos resolverlas de la mejor manera. Bascara siempre será Bascara porque se conforma en ser lo que es: Bascara.

—Esto es verdad.

—La villa, como es natural, tiene también sus necesidades, y el Ayuntamiento trabaja activamente para que sean, en lo posible, una realidad.

—¿Cual es la más perentoria?

—La de la casa-habitación para los Sres. Maestros. El asunto está lo que podemos decir en periodo de gestación, y mientras tanto, nos veremos obligados a alquilar de algún particular la vivienda de refe-

rencia para resolver la cuestión provisionalmente.

—¿Cómo va la vida por aquí?

—Con la normalidad propia de una población genuinamente agrícola. Los trabajos del campo absorben la totalidad de las actividades de los vecinos y, por lo demás, todo es placidez y buena armonía.

—¿Turísticamente, qué puede decirnos?

—Bascara está enclavada en el lugar exacto donde discurría la Via Apia de los romanos. La circunstancia de que estemos al borde mismo de la carretera general de Madrid a Francia, nos pone en la situación de ser algo favorecidos por el turismo. Bascara posee bellísimos paisajes y magníficos alrededores y creo que es indicadísima para el veraneo y los llamados "fines de semana".

—¿...?

—Por lo que respecta a lo artístico y monumental, existe aquí un castillo y sectores de viejas murallas en extremo interesantes, pero lo que más descuella, válgame el decirlo, es el carácter franco de la gente y su espontánea hospitalidad.

—¿Qué tal de diversiones?

—Tenemos campo de fútbol y sabemos divertirnos cuando llega la hora. Nuestras fiestas son famosas en toda la comarca, especialmente la Noche de Reyes, en que desfilan por nuestras calles los Magos montados en briosos caballos y seguidos del séquito correspondiente.

—¿Por lo demás?

—Vamos tirando.

# LAS MARCAS

# Gimson y Esbelta



En bicicletas, representan la última  
palabra en ciclismo

Fabricante: **Vda. de P. Gimbernati**  
Figueras

# Castelló de Ampurias, en lo histórico y en lo sentimental



Los señores Alcalde y Cura Párroco-Arcipreste en su mesa de trabajo

## Espíritu, gloria y estirpe

**C**ASTELLO de Ampurias. (De nuestro enviado especial).—Ya dije un día, en otra ocasión, de que sobre la ubérrima planicie ampurdanesa gravitaba toda la historia de una villa de rotundo origen medieval, cuajada de viejos muros y arcaicas casonas donde el pregón de un estirpe vive todavía como constancia física del tiempo ido. Castelló de Ampurias, recinto feudal, morada de condes y de prelados, se abre a las nubes, se ofrece al paisaje con la gracia solemne de lo ancestral...

Aquí está la iglesia, maravillosa y firme, con torre cuadrada, con aire de siglos, con ese tremendo poder abisal..., y las calles tortuosas y estrechas las plazas payesas con cantos de piedra y volar de vencejos. Castelló se dispara a la tierra, a esa tierra blanda y dulce humedecida por la cercanía de los pantanos donde el «bruel», el siniestro grito legendario, brama en los días tristes de cualquier tempestad...

Castelló es yunque y crisol campesino, al estilo señorial de caballeros labradores, con corceles sueltos en los grandes predios, con maíz al sol adornando el arco de los grises ventanales, con mujeres rubias de mejillas coloradas, con palacios-castillos de corredores lúgubres, con fuegos que arden en los hogares de las largas veladas invernales...

Y el que discurre lentamente por los recovecos de sus calles de las que se desprende un profundo olor a heno y a sano estiércol; en las que ulula en mezcla de risotada y de requiebro la furia tramontanesca, recaba para sí la maravilla orquestal y polifónica de las añejas esquinas y las góticas ventanas en conjunción armoniosa de la vieja piedra y el milenarismo espíritu.

El mito del Ampurdán, la balada romántica, el «bruel» de los pantanos y esta villa secular cargada de lances y de historia, de condesitas rubias y añejadas, de paladines nobles con guantelete, de Abades-Obispos, de guerras y de trances, están ahí presentes, en el arcano silencioso de este solar ganadero y campesino donde se agitan las lanzas, del arroz y las espigas, del trigo. No hay mentira en la grandiosidad de esta tierra llana y luminosa a la que llegan los dulces mensajes de las juguetonas olas del mar. No puede haber trucaje en este panorama que se recorta contra la azulada mole de la Sierra de Rodas, bastión supremo en la que se alza un cenobio a la planta misma de las nubes...

Castelló se aferra a la prosapia caballeresca de un condado, pese al estiércol y a la denuncia del heno. Como ejemplo vivo de inquietud romántica aún galopan, sobre los llanos verdes, las mestizadas bélicas, estos fogosos caballos que aguardan entre nerviosos relinchos, el peso metálico de aquellos jinetes,

## Nos dice el Sr. Alcalde

**N**O lleva don Salvador Serra Amiel mucho tiempo al frente de la Alcaldía de Castelló de Ampurias. Apenas hace medio año que rige, ayudado por competentes concejales, los destinos de su villa. Acaso influyese esto a que don Salvador Serra se mostrara al principio, un poco parco en sus manifestaciones.

—No conozco a fondo, aún, todos los problemas que gravitan sobre nuestro pueblo —empezó diciéndonos. Castelló vive, como la mayoría de los pueblos del Ampurdán, de la Agricultura. Nuestros campos fértiles a Dios gracias, son los que nos proporcionan el pan y el sustento. Hacemos más vida fuera de la población que en ella.

El castellonense tiene tres preocupaciones básicas: sus tierras, las cuales cuida con esmero singular; sus caballerías, hermosos ejemplares que anualmente exhibe en su ya tradicional feria

—La Casa Consistorial. En ella se está trabajando de tal forma que la entrada cambiará totalmente así como la disposición de las oficinas.

—¿La Enseñanza...?

—El edificio es viejo y como entiendo que las aulas deben ser sitios alegres y acogedores, el Ayuntamiento va a pedir un crédito para poder embellecerlas y reformarlas.

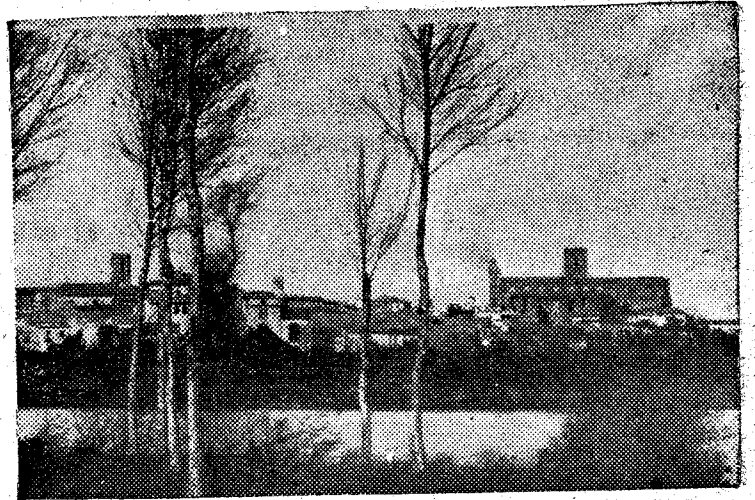
—Por el Consejo de Ministros se aprobaron unas reformas a la Catedral. ¿Cuándo van a iniciarse?

—Referente a este asunto, creo que lo más indicado es recoger las propias manifestaciones del Rdo. Párroco-Arcipreste, don Salvador Pagés.

—Las obras de nuestro antiquísimo templo sólo esperan la orden de ejecución

—¿Y hacia dónde irán encaminadas?

—Queremos que la luz entre a



del ganado y sus monumentos históricos.

—¿La sequía que ha venido asolando a España, se ha notado mucho en Castelló?

—Quizás sea nuestra ciudad una de las menos perjudicadas en este sentido. Verdad es que ha habido necesidad de profundizar los pozos, pero nunca se ha llegado a extremos alarmantes. De todas formas el Ayuntamiento tiene en estudio canalizar las aguas y organizar oficialmente su reparto, es decir, que prescindiendo de los pozos que cada casa pueda tener, se organizará un servicio de aguas controlado por el Ayuntamiento.

—¿Tienen algo más en estudio?

—Está a punto de empezar el empedrado de la calle Cumalach, una de las más céntricas.

—¿En la actualidad qué es lo que están ustedes llevando a cabo?

raudales, cual corresponde a un edificio de arquitectura gótica. No se sabe a qué es debido, pero lo cierto es que los ventanales son sumamente estrechos y no permiten que la luz se filtre. En nuestro ánimo está el acondicionarlos debidamente.

—Con lo cual el templo cobraría un colorido hasta la fecha desconocido.

—Ustedes lo han dicho. No le quepa la menor duda que nuestra Catedral precisa rápidamente de esta mejora, así como limpiarla de las capas de cal que la afean.

—¿Y todas estas obras...?

—Todo ello ha sido ya aprobado por los organismos superiores. Tenemos fundadas esperanzas de que se llevarán a cabo rápidamente. La historia magnífica de este templo se lo merece.

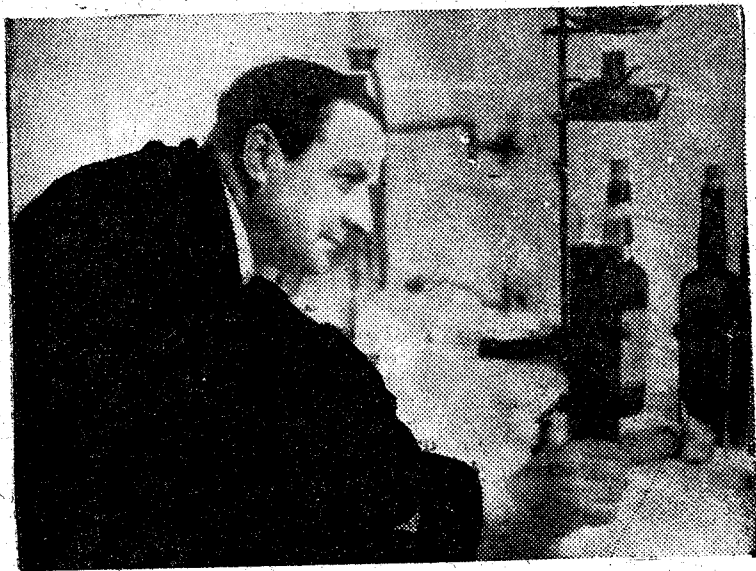


Tónico  
Exquisito

«QUINVI»

Aperitivo  
Digestivo

Sus bodegas almacenan los más ricos caldos del Ampurdán



Don Miguel Bonmati Romaguera, Director-propietario de las bodegas «QUINVI», trabajando en los laboratorios del establecimiento

El famoso vino aperitivo, digestivo y tónico «QUINVI» se elabora en la ciudad de Figueras bajo la experta dirección del farmacéutico don Miguel Bonmati Romaguera.

Las propiedades altamente conocidas de este célebre producto tienen el origen en la fórmula descubierta por el llorado señor Portolá, cuya patente adquirió el actual propietario señor Bonmati.

Interrumpida la fabricación del citado vino por espacio de algún tiempo, hace escasamente un año que ha vuelto a salir al mercado con el nombre de «QUINVI», resucitando y superando con creces la fama de que gozaba el «VINO DE QUINA PORTOLÁ».

El «QUINVI» se elabora con los más buenos y escogidos caldos del Ampurdán sometiéndolos a un depurado procedimiento industrial en las diversas variedades de «seco» y «dulce».

El «QUINVI» se vende en la casi totalidad de la región catalana, alcanzando la demanda del consumo cifras que sobrepasan las de la producción.

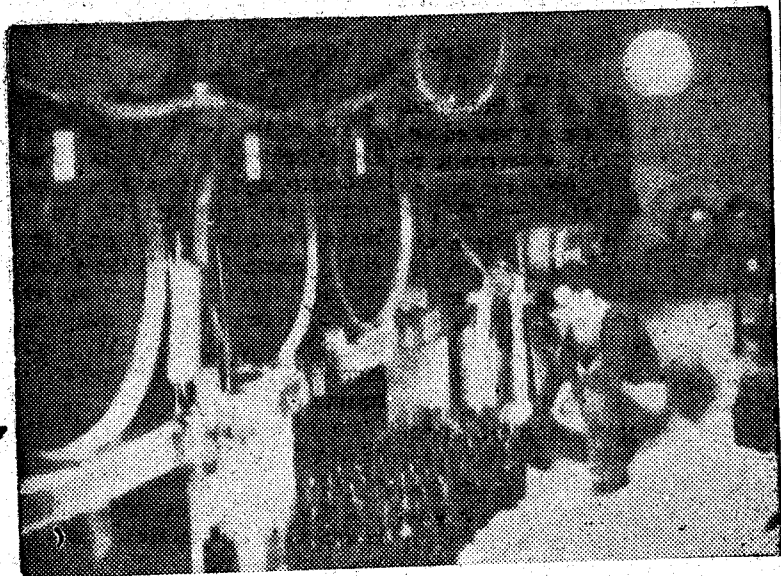
La fama del «QUINVI» ha traspasado nuestras fronteras, por lo que se ha iniciado su exportación, siendo el primer país en este orden, la República de Venezuela.

El «QUINVI», por su solera y sus propiedades aperitivas, digestivas y tónicas es un preciado orgullo del Ampurdán.

García  
SASTRE



Mártires de Teruel 26  
FIGUERAS



Un aspecto de las bodegas donde se almacenan los riquísimos caldos del Ampurdán



Obrero trabajando en las operaciones de embalaje

INSECTICIDA  
**ORION**  
— D. D. T. —  
EXTERMINA LOS  
INSECTOS DEL  
HOGAR

# “DEBE CREARSE UNA ESCUELA NACIONAL DE MOLINERÍA”

Nos dice el Sr. Ungé, propietario de la fábrica “La Mercedes” de Castelló de Ampurias, a través de una interesante conversación



**S**ENOR Ungé, ¿podría usted facilitarnos algunos datos sobre el desarrollo de la industria harinera en nuestra Patria?

—No sé en qué sentido usted me hace esta pregunta; pero procuraré con mucho gusto complacerle si están a mi alcance las interrogaciones que se me hagan.

—Por ejemplo, la sección de lavaje del trigo, ¿qué ventajas reporta en beneficio de sacar una buena molienda?

—Algunos creen que el lavado del trigo es para reportar un margen de beneficio o rendimiento por exceso de humedad; pero no es así, porque al ser extraído de la máquina nos permite pasarlo por el rociador y añadir el porcentaje de humedad que requiere para su acondicionamiento en la molienda; además, esta máquina o hidro-extractor tiene la ventaja de no dejar una sola «china» o piedra en el trigo, durante el proceso de limpieza o lavado, lo cual permite un mínimo de ahorro en consumo de fuerza, pudiendo tener parada la deschinadora corriente.

—¿Puede usted reseñar algunas de ellas?

—Sí, señor; al decir lavado partimos de una base muy primordial e higiénica para comer el pan que Dios nos da, por ser uno de los factores sumamente imprescindibles para la alimentación del cuerpo humano, y además reúne la ventaja de elaborar con el 40 ó 50% en más de blancura en las harinas, limpiado el trigo por vía húmeda, o por vía seca a aire; tenemos máquinas apropiada,

—¿Por qué?

—Porque después del lavado y por el poco grado de humedad

que precede de ello, la lavadora tiene el proceso en su trabajo de raspar la segunda capa o piel del trigo y siguiendo la trayectoria del agua al desagüe de la misma máquina desaparece por flotación; precisamente recuerdo que por el año 1946 llegó al puerto de Barcelona un cargamento de trigo exótico de la India que provocó, digámoslo así, virus o epidemia, y hubo algún caso de muerte en los mismos trabajadores de algunas fábricas de harinas. El ratón científicamente está comprobado que al morir estando en período de putrefacción germina el gusano blanco y hasta en los excrementos y orina deja el virus de esta enfermedad, que es poco frecuente por fortuna, de la «triquinosis». ¿Cuántos ratones morirán o estarán escondidos en un almacén o bodega de trigo, que redundarán en perjuicio de la salud pública?

—La maquinaria que tiene usted instalada en su fábrica, ¿es extranjera o nacional?

—Es genuinamente nacional,

construida en «Establecimientos Morros, S. A.», de Barcelona. Por cierto que estoy muy satisfecho y me cabe la satisfacción de expresarle que la citada casa constructora, en mi criterio, puede actualmente competir con cualquier casa de construcción de maquinaria extranjera, y en cuanto se refiere a nuestro arte, los españoles hemos dado un gran paso ante el porvenir de nuestra economía y como ha podido observar, a las máquinas no les falta estética y solidez.

—¿Hace mucho tiempo que ejerce usted, señor Ungé, esta profesión?

—En toda mi vida que no hago otra cosa que dedicarme al arte de hacer harina, que al igual que mis hermanos somos descendientes de tres generaciones molineras, conocemos bien el arte blanco alimenticio que profesamos, pero en algunos casos resultamos ser aprendices

En principio, nos domina el factor tiempo al entrar en reacciones de sequía o humedad, nos precisa ser muy conocedores de clases de trigo y terrenos de cultivo, cuantos más mejor, no cree usted que no hayan de clases de trigo, si uno quiere dedicarse al conocimiento de los mismos tendremos, por lo menos en España, 600 y más de variedades de este cereal.

—¿Las conocerán ustedes todas?

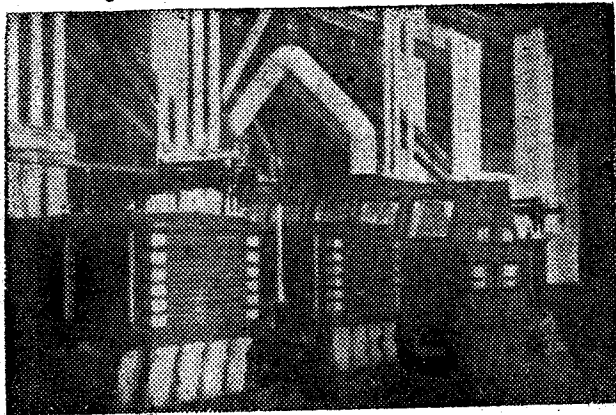
—Generalmente siempre conocemos las más adecuadas en tiempo de mercado libre, las que mejor van en concepto de gluten, en más o menos almidón, en rendimiento y blancura; en tiempo normal, tengo que observarle que es el mercado consumidor el que exige la selección para elaborar bien y sacar buenas harinas, al mismo tiempo si llegas a tiempo al comprar a precios

equitativamente reducidos a provincias por ser Gerona provincia deficitaria de este cereal. También a mi manera de entender considero que todas las fábricas de harina tendrían que estar dotadas de un buen laboratorio, aunque fuera con sencillez y modestia, que es lo que cabe la satisfacción de decirle que yo voy a instalar para efectuar pruebas y ensayos que redundan en beneficio de uno mismo y en beneficio de la Nación. También sería de sumo interés para los jóvenes molineros la creación de una fábrica como Escuela Nacional de Molinería para la buena formación de estos futuros molineros que nos van a suceder, que a base de unos cursos práctico-teóricos se llegaría a una completa formación

En resumen, y para finalizar el interviú que muy gustoso le he concedido, y porque sería una cosa interminable, defino el contenido de todo lo hablado para mejor comprensión de todos, un artículo del libro «Tecnología de la molienda de trigos», del señor Leslie Smit, director de la Escuela de Molinería de Inglaterra, que resume, en la página 284, los conocimientos de una manera sencilla y eficaz la formación y competencia que ha de tener un jefe molinero cerca de las máquinas del molino a su cuidado, y que como es natural, comparto el mismo criterio:

En resumen, el jefe molinero eficiente ha de ser, y es, un «hombre de talento».

La manipulación competente de la maquinaria que tiene bajo su dirección implica, entre otras cualidades, capacidad, para saber ver las cosas con antelación, anticipar los ajustes antes de que sean necesarios, sea cual fuere la causa que los motive. Por ejemplo: si se espera un cambio de tiempo, ello sugiere a efectuar una ligera variación en el tratamiento de la sección de lavado y acondicionado a fin de conservar la uniformidad del estado del trigo cuando llega al primer paso de trituraje. En relación con esto, no hemos dado todavía con el «operario experimentado» que, según menciona Amos en «Procesos de la fabricación de las harinas», ¡Por el contacto y el masticado del trigo puede predecir los cambios de tiempo con 24 horas de anticipación! No obstante, para mantener la uniformidad de los productos pueden y deben hacerse ajustes de varias clases en anticipación de acontecimientos venideros.»



Una perspectiva de la fábrica «La Mercedes», última palabra de la industria harinera